

Centro para la Salud, el Medio Ambiente & la Justicia

P.O. Box 6806 Falls Church, VA 22040 Phone: 703.237.2249 Fax: 703.237.8389 www.chej.org

Educando un Movimiento Capacitando Gente Previniendo Daño

Acerca del Centro para la Salud, el Medio Ambiente & la Justicia (CHEJ)

CHEJ capacita al movimiento para crear comunidades más saludables mediante la educación de la gente acerca de cómo prevenir el daño causado por las amenazas químicas y tóxicas. Llevamos a cabo nuestro trabajo conectando a grupos comunitarios locales con iniciativas nacionales y campañas corporativas. CHEJ trabaja con las comunidades para capacitar a los grupos, proporcionando las herramientas necesarias, visión estratégica, y ánimo que necesitan para abogar por la salud humana y la prevención del daño. Después de su exitoso esfuerzo para prevenir mayores daños a las familias que vivían en el contaminado Love Canal, Lois Gibbs fundó CHEJ en 1987 para continuar la batalla por la salud y el medio ambiente. Hasta la fecha, CHEJ ha ayudado a más de 10.000 grupos en todo el país. Los detalles sobre los esfuerzos de CHEJ para ayudar a las familias y las comunidades se pueden encontrar en www.chej.org.

Contenido

pg. 1 Capitulo 1. Introducción

pg. 4 Capitulo 2. Salud Infantil y el Sitio Escolar

pg. 8 Capitulo 3. Póliza Modelo de Ubicación Escolar de CHEJ

pg. 27 Capitulo 4. Principios de Ubicación Escolar Prudente

pg. 29 Capitulo 5. Resolución Modelo de Ubicación Escolar

pg. 31 Capitulo 6. Como Hacer que una Póliza de Ubicación Escolar Pase

pg. 40 Capitulo 7. Modelo de Presentación a la Comunidad

pg. 42 Capitulo 8. Obteniendo Cobertura de la Prensa

Capítulo 1

Introducción

Una póliza de ubicación escolar prudente permitirá a las escuelas concentrarse en la enseñanza en lugar de mitigar las amenazas ambientales

Padres atreves del país se sorprenden al encontrar escuelas en sus comunidades siendo construidas sobre o en las cercanías de vertederos, sitios tóxicos, o industrias contaminadoras. El ubicar, o situar, escuelas en o cerca de terrenos contaminados representa un gran riesgo para la salud y el desarrollo de tanto estudiantes como profesores. Desafortunadamente, esto es usualmente legal, ya que no existen leyes federales y muy pocas estatales para evitar que esto suceda.

CHEJ creó esta guía para proveer a comunidades necesitadas las herramientas necesarias para proteger la salud de sus hijos atreves de él organizarse para la aprobación de pólizas de ubicación escolar prudentes. Esta guía está basada en las lecciones que hemos aprendido en los pasados 28 años trabajando con comunidades para luchar contra instalaciones que contaminan, crear relaciones con funcionarios electos, y realizar campañas exitosas - al nivel local, regional y nacional - contra la exposición a substancias toxicas y químicas.

Entendemos que el crear una comunidad más saludable y más segura no sólo se trata de explicar los hechos. Se trata de dar a las comunidades necesitadas herramientas estratégicas que pueden unir a la gente, motivar a las autoridades, y últimamente prevenir que escuelas sean construidas cerca de o en fuentes de contaminación. Los hechos por si solos no nos pueden llevar ahí. Como establecimos en nuestra publicación, *Organizing Toolbox*, "Organizarse para proteger a comunidades de peligros medio ambientales significa el reunir un grupo de gente suficientemente grande, suficientemente diverso, y suficientemente activo para convencer a corporaciones y al gobierno que tienen que dejar de hacer que la gente se enferme por su culpa."

Algunas de las herramientas, como la resolución modelo de ubicación escolar, pueden ser adoptadas por la asociación de padres y maestros local o estatal, o el sindicato de maestros. Esto ayudara a crear apoyo para una póliza estatal o del distrito escolar. También ayudara a involucrar a aquellos que tienen una gran influencia en la discusión acerca de la prudente ubicación de escuelas. También incluimos una presentación a la comunidad ejemplo. Es a menudo útil el organizar reuniones de la comunidad donde las personas interesadas pueden preguntar a sus autoridades y proporcionar información. Incluimos también varias hojas de información y de datos acerca de cómo obtener cobertura de la prensa dado que esto es la clave para hacer públicas sus preocupaciones y la solución – una póliza de ubicación escolar prudente.

Comprender el alcance de este problema nacional le ayudará a informar a los demás, así que incluimos una hoja de información acerca de la Salud Infantil y el Situar Escuelas. En el 2005, Servicios Legales de Rhode Island completo un estudio en este tema. En su análisis de leyes, regulaciones y pólizas, hecho estado por estado, con respecto a la ubicación de escuelas ellos encontraron que solamente 14 estados tienen una ley o regulación que previene la construcción de una escuela en terrenos tóxicos. Solamente cinco estados tienen estándares para la limpieza de terrenos contaminados, y solamente ocho estados tienen fondos disponibles para tales acciones de limpieza. No hay duda que nuestra nación necesita pólizas de ubicación escolar prudentes en cada estado para prevenir que más escuelas sean construidas cerca de fuentes de polución toxica.

Escuelas públicas en los Estados Unidos promedian una edad de 49 años. Reportes muestran que 40% de las escuelas en América necesitan \$36 billones para reparar o remplazar infraestructura como el techo. Dos tercios de las escuelas requieren \$11 billones en reparaciones y renovaciones para hacer frente a problemas de salud y seguridad, tales como el remover asbestos, la presencia de plomo en el agua o pintura, los tanques de almacenamiento subterráneos, y el radón^[1]. Mientras esto sucede, las escuelas tienen niveles de enrolamiento record. Para enfrentar este problema, financiamiento federal y estatal está siendo buscado para la construcción y renovación de las escuelas públicas.

Al construir o renovar escuelas, miles de distritos escolares o consejos escolares optar por hacerlo en terreno que es barato. El problema es que ese terreno puede estar contaminado porque a menudo no hay pólizas que prevengan la construcción de escuelas en tal terreno. Presionados por el dinero, las escuelas pueden ser seducidas por donaciones de propiedades contaminadas, o pueden consultar con contratistas no certificados o con poca experiencia que evaluarían los riesgos medio ambientales inadecuadamente. En comunidades pobres, a menudo de color, niños ya sufren de manera desproporcionada de asma, envenenamiento de plomo, y discapacitaciones de desarrollo. La construcción de escuelas en terrenos contaminados agravan las injusticias desproporcionales que estas comunidades enfrentan.

En el 2007, el Congreso paso el Acta de Independencia y Seguridad Energética. Una pequeña provisión fue incluida, dirigir la Agencia de Protección Ambiental (EPA) para la publicación de sugerencias acerca de cómo situar escuelas. Estas sugerencias esperan ser publicadas en el 2010 y servirán de guías a estados y distritos escolares de como situar escuelas de forma segura.

CHEJ publico “Legislación Modelo de Ubicación Escolar” en el 2005 después de largos diálogos con organizaciones locales y regionales que trabajan en asuntos de salud infantil y ubicación escolar prudente.

Esta legislación modelo proporciona una dirección sólida y comprensiva, y se incluye en esta guía. Esta póliza incluye recomendaciones de cómo hacer investigación y remediación para

proteger a niños contra contaminación química en el aire o en la tierra alrededor de su escuela. Debemos actuar sobre estas recomendaciones si es que los niños de América han de crecer saludables y ser educados en un ambiente que promueve el aprender, en vez de impedirlo a través de la exposición a sustancias químicas.

[1] U.S. Department of Education, (2005) *The Condition of Education 2000-2005*, SDE, National Center for Education Statistics, Report # NCES 2000-062, Washington DC.
Available at: <http://nces.ed.gov/programs/coe/>

La Póliza Modelo de Ubicación Escolar de CHEJ incluye las siguientes recomendaciones:

- Participación en el proceso de adquisición del sitio de la escuela debe ser abierto para padres, estudiantes, maestros y residentes de la comunidad.
- Para asegurar que un enfoque de precaución sea tomado al ubicar escuelas nuevas se deben realizar una historia completa del sitio, una visita del sitio, un estudio de fuentes potenciales de contaminación cercanas, y exanimaciones de la propiedad. Cuando se identifica una motivo de preocupación, otro sitio debe ser considerado.
- Bajo ninguna circunstancia debe ser una escuela construida sobre desechos peligrosos, basura, vertederos, u otros tipos de sitios industriales que están contaminados con químicos tóxicos.
- Cuando otros sitios no están disponibles, la propuesta propiedad escolar debe ser limpiada hasta que cumpla con los estándares de suelo y agua que protegen a los niños.
- Ninguna fuente de contaminación, como un vertedero, debe ser construida a menos de 1,000 pies de una escuela, y ninguna instalación, industrial o no, que emite químicos debe ser situada a menos de 2 millas de una escuela.

Hay un creciente monto de evidencia que dice que la construcción de escuelas cerca de fuentes de contaminación es una tendencia nacional. En el 2008, *USA Today* publicó una serie de artículos acerca de la polución en el aire y las escuelas. Usando bases de datos gubernamentales para trazar y ubicar 127,800 escuelas públicas, privadas y parroquiales, ellos concluyeron que el aire alrededor de miles de escuelas era más tóxico que el aire en el vecindario donde los estudiantes vivían. *“en 16,500 escuelas, el aire alrededor era por lo menos dos veces más tóxico que el aire de un lugar típico en el distrito escolar [2].”*

Como resultado de estos artículos, en Marzo 31 del 2009, la EPA anunció que comenzará a examinar el aire exterior de 62 escuelas en 22 estados para monitorear contaminantes en el aire como carbonilos; diisocianatos; metales como el arsénico, cobalto y plomo; Compuestos Orgánicos Volátiles como son la acroleína y el benceno, y 4,4'-metilendianilina y cromo VI. A partir de esta publicación los datos de los exámenes de todas las escuelas no han sido retornados.

Es imperativo que comunidades trabajen en conjunto con sus líderes locales y estatales para aprobar regulaciones de sitio escolar que sean seguras para combatir este problema creciente. Una póliza proactiva para evaluar los sitios resultaría en buena salud para muchos; y en el evitar problemas de salud en estudiantes y profesores, la caída del valor de la propiedad, y juicios. Para sitios donde contaminación sea encontrada, las escuelas se beneficiarían de dirección clara para limpiar el lugar o abandonarlo.

A través de los muchos años que CHEJ ha estado asistiendo a comunidades en encontrar sitios escolares más seguros, hemos visto que hay una brecha en las herramientas que comunidades y autoridades tienen para crear y aprobar pólizas de ubicación escolar prudente. El propósito de esta guía es el proveerle con un conjunto de herramientas comprensivas que le ayudaran a obtener apoyo, organizar a su comunidad y a sus autoridades, y a aprobar pólizas fuertes y comprensivas acerca del sitio seguro de escuelas.

[2] *USAToday*, (2008) http://www.usatoday.com/news/nation/environment/2008-12-21-youngkids_N.htm

Capítulo 2

Salud Infantil y el Sitio Escolar

A pesar de los peligros a la salud que contaminantes medioambientales representan para los niños, veinte estados no tienen leyes que restrinjan el situar escuelas cerca de estos peligros.

Hoy existen muy pocas leyes estatales o federales que prohíban la construcción de escuelas sobre o cerca de fuentes de polución. En los Estados Unidos, las escuelas públicas tienen un promedio de 50 años de antigüedad. A partir del 2005, 40% de las escuelas reportan el necesitar \$36 billones en reparos o remplazos a cosas como los techos o las tuberías. Al mismo tiempo, las escuelas tienen niveles de enrolamiento record, y están lidiando con problemas de presupuesto.

Porque son necesarias pólizas de ubicación escolar seguras:

Impactos Ambientales a la Salud de Distritos Escolares con Presupuestos Apretados: construir o renovar escuelas, miles de distritos o consejos escolares escogen el construir escuelas sobre propiedades contaminadas. Presionados por el dinero, las escuelas pueden ser seducidas por donaciones de propiedades contaminadas, o pueden consultar con contratistas no certificados o con poca experiencia que evaluarían los riesgos medio ambientales inadecuadamente. En comunidades pobres, a menudo de color, niños ya sufren de manera desproporcionada de asma, envenenamiento de plomo, y discapacitaciones de desarrollo. La construcción de escuelas en terrenos contaminados agravan las injusticias desproporcionales que estas comunidades enfrentan.

Un Problema Extensivo: Actualmente hay una brecha en la legislación con respecto a el sitio de escuelas sobre o cerca de terreno contaminado o fuentes de polución. A pesar de los riesgos a la salud que contaminantes medioambientales representan para los niños, 20 estados no tienen leyes que restrinjan el situar escuelas cerca de estos peligros. Solamente 10 estados tienen leyes que directamente prohíben esta práctica. Este vagamente definido criterio raramente provee las herramientas que distritos escolares necesitan para seleccionar, evaluar, y eliminar de consideración, o si es necesario, remediar el sitio contaminado. Esto significa que los distritos a menudo seleccionan y construyen en sitios donde no están consientes de la presencia y magnitud de la contaminación.

Prevenir Exposiciones Tóxicas para Asegurar la Salud de la Comunidad: Regulaciones del sitio de escuelas que protejan la salud prevendrán exposiciones tóxicas en niños y empleados escolares, reduciendo el contacto con químicos que pueden causar cáncer, deficiencias del sistema inmunológico, defectos de nacimiento, deficiencias de aprendizaje, asma y otros problemas de salud.

El país manda que sus escuelas eduquen a nuestros niños para que ellos puedan convertirse en contribuidores vitales a la sociedad. La educación no es solo la fundación para una estable y justa sociedad, pero también es crucial para la competitividad económica nacional. Incrementos continuos en los niveles de deficiencias de aprendizaje, bajos resultados de IQ, comportamiento hiperactivo, y más en el futuro podrían poner en peligro la base económica de la nación. Investigaciones actuales muestran que una caída de 10 puntos en el nivel de plomo en la sangre resulta en un incremento promedio de 2.8 puntos en exámenes de IQ. El nivel de plomo en la sangre cayó 15 puntos después de que este metal fue removido de la gasolina en los Estados Unidos [1]. Esto significa que cada niño nacido hoy recibe un “regalo” de entre cuatro a cinco puntos de IQ. Calculaciones conservativas sugieren que cada punto de IQ vale más o menos \$8,300 en ingreso adicional en toda la vida. Con unos 4 millones de bebés nacidos anualmente, la eliminación del plomo ha tendió un valor económico de sobre \$100 billones de dólares a través de la vida de esos niños [2].

Niños son Más Vulnerables y Más Sensitivos: Durante el desarrollo prenatal, la infancia, y adolescencia, los niños crecen y se desarrollan más rápidamente que en cualquier otro periodo de sus vidas. Debido a que sus sistemas se siguen desarrollando y maduran en diferentes tiempos, son susceptibles a influencias ambientales y químicas a lo largo de un periodo de tiempo extensivo.

Los niños atraviesan varias etapas de crecimiento y desarrollo rápidamente. Desde la concepción hasta los 7 años de edad, el crecimiento es más rápido. Los años que siguen, hasta la adolescencia, traen crecimiento continuo. Sistemas cruciales, como el sistema reproductivo, continúan desarrollándose desde el nacimiento hasta la adolescencia. La capa aislante que cubre a los nervios cerebrales no está completa hasta la adolescencia. Similarmente, el numero de sacos de aire en los pulmones donde el oxígeno entra a la sangre aumenta hasta la adolescencia [3].

Los sistemas todavía inmaduros de los niños no tienen la habilidad de manejar el ser expuesto a químicos tóxicos. Por ejemplo, niños absorben aproximadamente 50% del plomo al que están expuestos, mientras que adultos absorben solamente 10-15%. En Abril del 2009, la Universidad de Iowa publico un estudio que muestra que niños quienes atienden a una escuela situada entre 10-20 millas de un sitio Superfund tienen casi el doble de probabilidad de tener autismo [4].

Niños Tienen más Actividades Susceptibles: Actividades escolares normales incrementan la exposición de los niños a la contaminación que puede estar presente en el lugar. Deportes después del colegio, el recreo, clases al aire libre, la tendencia a explorar, la curiosidad natural, y la inclinación a poner sus manos en la boca de los niños hacen que estén expuestos en gran manera.

Enfermedades en Niños se Incrementan: Enfermedades relacionadas al medio ambiente están en aumento. La enfermedad número uno en causar muerte en niños es el cáncer [5]. En niños,

dificultades de aprendizaje, comportamiento hiperactivo, y la inhabilidad de mantener la atención han aumentado drásticamente a nivel nacional.

Safe School Siting Toolkit

[1] Wise, B. (1997) "Endocrine disruptors and sexually dimorphic behaviors: a question of heads and tails," *Neurotoxicology* 18 (2): 581-586.

[2] Wirth, T.E. (2000) "environment & Health: A connection to the Current Debate on Education in America," Presented at the Roundtable on Environmental Health Science, Research & Medicine, The National Academy of Sciences, Washington DC, June 20.

[3] Needleman, H.L. and Landrigan, P.J. (1994) *Raising Children Toxic Free*, New York, NY: Farrar, Straus, and Giroux.

[4] DeSoto, MC. 2009. *Ockman's Razor and Autism: The case for developmental neurotoxins contributing to a disease of neurodevelopment*. *Neurotoxicology* doi:10.1016/j.neuro.2009.03.003

El déficit de atención con hiperactividad ha sido estimado en un record 17% [6]. El monto de niños en programas de educación especial se incremento por un 191% entre 1977 a 1994 [7], y subvenciones federales para educación especial aumentaron cada año [8]. El autismo se está disparando. En California, aumento por más de 200% entre 1987 y 1998 [9]. El asma afecta a más de 2 millones de personas, y a más del 14% de los New Yorkinos a lo largo de su vida, y es la causa primaria de ausencias al colegio. Todo esto contribuye a la carga financiera nacional de \$16.1 billones de dólares por año a causa de costos directamente relacionados con el asma [10].

Brechas en Pólizas Existen y se Necesita Tomar Acción: Para mejorar las discusiones políticas acerca de la ubicación de escuelas, un estudio de las leyes, regulaciones y pólizas relacionadas a el sitio de escuelas en o cerca de fuentes de polución en 50 estados fue conducido por Steve Fishback en Rhode Island Legal Services [11]. Este estudio se origino debido a un juicio que desafió la construcción de una escuela elementaría y media sobre un ex vertedero. Los resultados del estudio muestran una gran necesidad de pólizas que prevengan el sitio de escuelas públicas en sitios donde los niños pueden ser expuestos a altos niveles de substancias peligrosas o polución. En resumen, se encontró que:

- Solamente cinco estados prohíben o restringen el situar escuelas cerca de o en sitios peligrosos o tóxicos. Otros nueve estados tienen pólizas que prohíben esto siempre y cuando un peligro a la salud o seguridad de los niños sea identificado.
- 24 estados no tienen pólizas que requieran que los patrocinadores de nuevos proyectos escolares investiguen o evalúen peligros ambientales en lugares escolares potenciales.
- Solamente cinco estados tienen pólizas que específicamente requieren los patrocinadores de nuevos proyectos escolares emprendan medidas para remediar o limpiar sitios escolares contaminados. En los otros 45 estados, sitios escolares contaminados pueden ser sujetos a procedimientos de limpieza debajo leyes estatales de desechos peligrosos o otra autoridad aplicable a cualquier sitio contaminado. Las pólizas reportadas en esta sección específicamente se relacionan a sitios contaminados usados para la construcción de nuevas escuelas.

[5] *American Cancer Society (ACS) (2005) Cancer Facts and Figures 2005, Atlanta, GA.*

[6] *Goldman, L. R., Genel, M., Bezman, R.J., and Slanetz, P.J. (1998) "Diagnosis and treatment of attention deficit disorder in children and adolescents" Journal of the American Medical Association 279 (14): 1100-1107.*

[7] *Greater Boston Physicians for Social Responsibility (GBPSR) (2000) In Harm's Way: Toxic Threats to Child Development, Greater Boston Physicians for Social Responsibility, Cambridge, MA, May.*

[8] *U.S. Department of Education (USDE) (2004) "Special Education: Grants to States." Available at <http://www.ed.gov/programs/osepgts/funding.html>.*

[9] *California Health and Human Services Agency (CHHS) (1999) Changes in the Population of Persons with Autism and Pervasive Developmental Disorders in California's Developmental Services System: 1987 through 1998, A Report to the Legislature, CHHS, Department of Developmental Services, Sacramento, CA, March.*

[10] *American Lung Association (2005) Trends in Asthma Morbidity and Mortality, ALA Epidemiology & Statistics Unit, January.*

[11] *Fischbach, Steve (2006) Not in the Schoolyard: Avoiding Environmental Hazards at School Through Improved School Site Selection Policies, Rhode Island Legal Services*

- 21 estados tienen pólizas de sitio escolar que dirigen o sugieren que oficiales escolares "eviten" el ubicar escuelas sobre o cerca de peligros ambientales naturales o artificiales, o dictan que el distrito escolar "considere" esos peligros cuando seleccione sitios escolares. 15 de estos estados han adoptado pólizas de sitio escolar que requieren que distritos escolares o consideren la proximidad de fuentes de polución, o completamente eviten el ubicar escuelas en tales fuentes. Ocho de esos estados tienen directivas vagamente escritas acerca de factores ambientales y la seguridad de un sitio propuesto, que proveen poca dirección a oficiales escolares con respecto de cómo ubicar escuelas de una manera segura.
- 20 estados no tienen pólizas de ningún tipo acerca de la ubicación de escuelas con relación a peligros ambientales, el tratamiento de sitios contaminados, el hacer información sobre sitios escolares potenciales disponible, o el proveer un rol a miembros del público en el proceso de elegir un sitio escolar.
- Solamente 17 estados requieren que los patrocinadores de proyectos escolares soliciten la opinión del público a través del uso de avisos y comentarios públicos y otros métodos similares. Mecanismos formales para obtener la opinión del público en las decisiones de construcciones escolares añaden un nivel extra de responsabilidad sobre las autoridades a cargo porque las obliga a rendir cuentas. Estos mecanismos hacen que las autoridades den la consideración apropiada a peligros ambientales.
- De los 30 estados que tienen algún tipo de póliza acerca del sitio de escuelas con relación a las fuentes de peligros ambientales; en 20 estados la póliza es administrada solamente por la agencia de educación estatal; en ocho la póliza es administrada por la agencia estatal de educación y otra agencia mas, usualmente la agencia ambiental estatal o el departamento de salud; en un estado por el departamento de salud solamente; y en un estado más por oficiales locales.

Capítulo 3

Póliza Modelo de Ubicación Escolar de CHEJ

Ejercitando precaución al escoger la ubicación de instalaciones educativas prevendrá pérdidas financieras en el futuro en la forma de disminuciones en los IQ's de los estudiantes, incrementos en las enfermedades y lesiones sufridas por estudiantes y empleados, y mayor potencial para acciones legales contra las escuelas que drenarían el dinero de estas instituciones.

Esta póliza fue creada por el Centro de Salud, Medio Ambiente, y Justicia (CHEJ) en colaboración con las escuelas, organizaciones de salud y medio ambiente, ingenieros y profesionales de salud. Este modelo utiliza un proceso de evaluación de área creado por el Departamento de Control de Sustancias Tóxicas de California (CDTSC) para evaluar la posible contaminación en los sitios escolares, y un set de normas de limpieza diseñado por el Departamento Estatal de Conservación del Medio Ambiente de Nueva York (NYDEC).

El proceso original de evaluación fue creado por la campaña Childproofing Our Communities de CHEJ para los niños y fue publicado en el reporte Poisoned Schools Invisible Threats, Visible Actions (Escuelas Envenenadas – Amenazas invisibles, Acciones visibles) en el 2001. Este modelo de póliza puede ser implementada para legislación individual estatal o local. Esperamos que el modelo sea utilizado en varios niveles del gobierno para empezar la discusión acerca de la necesidad de estas leyes, así creando la vía para leyes protectoras en el futuro cercano.

1. Asegurar la Participación Pública Eficaz en las Decisiones del Sitio de Escuelas:

El cuerpo público responsable de la ubicación de escuelas nuevas por lo general es el consejo escolar o un comité escolar. La ley estatal debe exigir a este "Cuerpo Público" (termino usado a lo largo de esta sección para referirse a el consejo escolar o al comité del distrito escolar) el establecer un comité de ubicación escolar, cuya tarea es recomendar al cuerpo público sitios para la construcción o renta de escuelas nuevas, o para la expansión de escuelas ya existentes. El comité deberá incluir representantes del cuerpo público así como representantes de los siguientes grupos interesados: padres (particularmente aquellos padres cuyos hijos asistirán a las nuevas escuelas), profesores, enfermeras escolares o directores escolares de salud, oficiales del departamento de salud local, miembros de la comunidad, profesionales locales en salud pública, grupos pro-ambientales, y estudiantes. El cuerpo público también tendrá que establecer un sitio de internet para el comité de ubicación escolar, donde información acerca de sitios escolares potenciales sea publicada, incluyendo información acerca de evaluaciones

ambientales, comentarios públicos y de agencias privadas acerca de estas evaluaciones, y correspondencia clave del cuerpo público acerca de los sitios potenciales.

Varios estados requieren que distritos escolares formen comités de planeo escolar que también pueden servir como comités de ubicación escolar. Solamente cuerpos públicos que han creado comités de ubicación escolar que representan a todas las partes interesadas serían elegibles para recibir dinero federal o estatal para la evaluación y remediación de sitios escolares, o la construcción de una escuela nueva. La ley estatal también debe requerir que el cuerpo público notifique a padres, empleados, miembros de la comunidad local, y padres de las escuelas que transferirán estudiantes acerca del plan de construir o rentar una nueva escuela, y para solicitar su participación por escrito en reuniones públicas. Este esfuerzo de alcance debería incluir la colocación prominente de avisos públicos acerca del plan propuesto en periódicos locales y otras publicaciones, y el sitio de internet del comité. Un aviso debería ser puesto en un lugar visible en cada escuela (en diferentes lenguajes si es necesario). Una copia debería ser dada a cada organización de padres y maestros dentro de la jurisdicción, a cada unión de trabajadores cubierta por un acuerdo de negociación colectiva, y a cada dueño de casa a 1000 pies del sitio propuesto.

Participación pública es un elemento esencial en la evaluación ambiental y en la remediación de sitios escolares potenciales. El proceso, delineado en la sección 3, contiene requerimientos de participación pública adicionales que cuerpos públicos deben de seguir cuando consideran sitios escolares que pueden haber sido impactados por polución.

2. Exclusiones Categóricas para Sitios Potenciales:

Sitios potenciales para nuevas escuelas (ya sean nuevas construcciones o rentas) deberán excluir a sitios que están sobre o a 1000 pies de un sitio Superfund o Brownfield, o un sitio donde basura o desechos peligrosos hayan sido mantenidos (un vertedero), o donde materiales de construcción o demolición hayan sido botados. Para determinar si un sitio escolar potencial ha sido usado para estos fines, una evaluación ambiental inicial deberá ser hecha, y si es necesario, una más extensiva evaluación preliminar de peligro (vea discusión abajo) deberá ser hecha. Si cualquiera de estas evaluaciones revela que el sitio ha sido usado para los propósitos ya mencionados, o si el sitio está a 1000 pies o menos de cualquier propiedad usada para estos propósitos, el sitio debe ser abandonado. Para otros sitios afectados por diferentes fuentes de polución, cuidado extremo debe ser tomado antes de que estos sitios puedan ser usados para escuelas (ver la siguiente sección).

3. Evaluando Sitios Potenciales

Resumen

Para asegurarse que el cuerpo público seleccione sitios escolares que no presenten peligros a la salud de estudiantes, profesores, u otros trabajadores, CHEJ desarrollo un proceso que se asegura que sitios potenciales sean investigados y evaluados a fondo, y cuando sea necesario, remediados. El cuerpo público no deberá de adquirir (compra o renta) o preparar un sitio para construcción (incluyendo expansiones) hasta que haya completado las investigaciones y evaluaciones requeridas, y la agencia estatal de regulación ambiental las haya aprobado. El proceso para evaluar sitios potenciales donde una escuela puede ser construida incluye varios pasos. El primero es una Evaluación Ambiental Inicial (EAI), también conocido como la evaluación “Fase I”. Basado en la información obtenida durante esta evaluación inicial, una investigación más extensiva llamada la Evaluación Preliminar de Peligro (EPP) puede ser requerida. Este segundo paso es referido como la “Fase II”. El EAI y el EPP propuestos en este documento son más comprensivos que aquellos hechos para análisis de “Fase I” y “Fase II” típicos (por eso el uso de diferentes términos).

El tercer paso es la decisión que el cuerpo publico toma con respecto a si una escuela debe o no ser construida en el sitio contaminado. Esa decisión debe ser basada en una exanimación de la información obtenida en los pasos 1 y 2, particularmente evaluando niveles de contaminación encontrados durante el EPP.

- El EPP puede indicar que un sitio propuesto no está contaminado y que el sitio puede ser usado para propósitos escolares.
- El EPP puede indicar que hay contaminación menor en el sitio que necesita ser remediada para que el sitio sea usado para propósitos escolares.
- El EPP puede revelar que el sitio contiene niveles de contaminantes tan altos que el cuerpo publico debería abandonar el sitio.

Si el cuerpo público decide proceder a construir una escuela en un sitio contaminado, un Plan de Remediación tendrá que ser creado por el cuerpo público con aportes del público y aprobación de la agencia ambiental estatal. En cualquier caso, ninguna escuela deberá ser construida en una porción de un sitio contaminado a menos que todo el sitio sea completamente remediado.

Algunos sitios que son abandonados debido a la presencia de contaminación substancial identificados por el EPP pueden ser reconsiderados como “Sitios de Último Recurso” si el cuerpo publico genuinamente no tiene otras opciones. Medidas de remediación para tratar a Sitios de Último Recurso son discutidas más adelante en este capítulo. Esta situación puede ocurrir en un entorno urbano donde sitios disponibles son limitados debido a construcciones existentes. Estos sitios deberán ser considerados solamente como un último recurso, después de que todos los otros sitios potenciales hayan sido evaluados y eliminados (por lo menos 2 otros sitios deben ser evaluados), y si medidas especificas para remediar el sitio son tomadas. Cada paso en el proceso es descrito en más detalle abajo.

Paso 1 – Evaluación Ambiental Inicial

Una vez que un sitio potencial es identificado, el cuerpo público deberá contratar a un profesional ambiental licenciado (típicamente un ingeniero o geólogo, o un profesional en salud ambiental con experiencia en ingeniería) para conducir una Evaluación Ambiental Inicial (EAI). El profesional que conduzca el EAI deberá coleccionar información acerca de los usos pasados y presentes del sitio, evaluar contaminación presente actualmente o en el pasado, e identificar fuentes potenciales de contaminación localizadas en las cercanías del sitio y evaluar como estas fuentes pueden impactar al sitio potencial. El propósito de esta evaluación inicial es el determinar si un sitio potencial cae bajo la exclusión categórica de ser considerado un vertedero o sitio similar, y para determinar si el sitio podría haber sido contaminado por sustancias peligrosas. Si es así, el sitio requerirá una investigación más completa conocida como una Evaluación Preliminar de Peligro (EPP)

- **Parte I del EAI: Investigación y Examinación de la Historia del Sitio**

Un EAI empieza con la examinación de records públicos y privados del uso actual y pasado de la propiedad, fotografías aéreas, bases de datos ambientales, y expedientes de agencias de regulación locales, estatales, y federales. Además, incluirá una visita al sitio y entrevistas con personas familiares con la historia del sitio, incluyendo a propietarios actuales y pasados.

- **Parte II del EAI: Identifique los Peligros Ambientales Potenciales**

El EAI identifica cualquiera de las siguientes fuentes potenciales de contaminación a dos millas o menos del sitio potencial:

- Cualquier vertedero de basura peligrosa, industrial o municipal que haya sido confirmado o sea sospechado
- Cualquier facilidad privada, comercial, industrial, militar o gubernamental donde químicos tóxicos hayan sido usados, guardados o desechados
- Refinerías, minas, depósitos de chatarra, fabricas, instalaciones de lavado en seco o sitios donde han habido derrames químicos u otra contaminación significativa
- Sitios Brownfield designados por la EPA nacional o estatal (incluso si ya han sido remediados)
- Facilidades que se encuentran en el Inventario de Emisiones Toxicas (TRI) de EPA
- Terreno agrícola donde pesticidas o herbicidas fueron usados
- Generadores de polvo como lo son las plantas de fertilizador o cemento, o los aserraderos
- Fugas de gasolina u otros productos de tanques de contención subterráneos
- Campos magnéticos o eléctricos concentrados provenientes de cables de alta tensión y torres de comunicación celular
- Aéreas de gran concentración vehicular como carreteras interestatales y autopistas
- Lugares de almacenaje de ferrocarriles
- Plantas de tratamiento de agua

Si un sitio potencial fue usado en el pasado como un vertedero de basura u otros materiales peligrosos, para el desecho de materiales de construcción o demolición, o si esta a 1000 pies o menos de cualquier fuente potencial de contaminación incluyendo los lugares mencionados arriba, una evaluación del sitio más extensiva, el EPP, deberá ser conducida. Un EPP será

también requerido si cualquier dato o información coleccionada en el EAI revela que el sitio, o cualquier porción del sitio, han sido expuestos a químicos tóxicos debido a la presencia pasada o presente de de cualquiera de las fuentes mencionadas arriba.

- **Parte III de EAI: Presentar Opiniones Profesionales Acerca de si se Debe Conducir una Evaluación Preliminar de Peligro (EPP)**

Si un EPP no es requerido como declarado arriba, entonces toda la información y los datos identificados y coleccionados serán completamente evaluados. Tal información puede incluir resultados de exámenes de tierra, gases subterráneos, agua sobre y subterránea, sedimentos y aire. Otros factores que pueden afectar a sitios potenciales incluyen la dirección del flujo de agua sobre y subterránea, la dirección y patrones del viento y procesos de transporte de contaminantes identificados en la tierra o en los sedimentos del sitio. Esta evaluación deberá ser conducida por un profesional ambiental licenciado (típicamente un ingeniero o geólogo, o un profesional en salud ambiental con experiencia en ingeniería) quien usara su juicio profesional para decidir si un EPP es necesario para un sitio potencial. Por ejemplo, un sitio potencial que este localizado en la dirección del viento de una fuente fija o móvil de polución que podría afectar a los niños que atenderían a la nueva escuela puede justificar la necesidad de un EPP en los ojos del profesional ambiental.

Si contaminación existente es descubierta por exámenes previos hechos en el sitio, los niveles encontrados deberán ser comparados con los estándares de remediación para uso no restringido del Programa de Remediación Brownfield desarrollado por el Departamento de Conservación Ambiental del estado de New York (Ver Apéndice y Objetivos de Limpieza de Tierra del Programa de Remediación, 6 NYCRR Subparte 375.6.3 en tabla 375-6.8(a) en <http://www.dec.ny.gov/regs/15507.html#15513>. [1])

Si los niveles de los contaminantes exceden cualquiera de estos valores, una evaluación del sitio más extensiva, el EPP, deberá ser conducido. Si solamente una porción del sitio potencial está contaminada, entonces el sitio entero deberá pasar por el EPP. La agencia ambiental estatal deberá revisar la copia final de la EAI. Dependiendo de la minuciosidad de la evaluación, la agencia estatal deberá darle aprobación preliminar, desaprobación, o requerir mas información.

Cuando la copia final del EAI este completa y haya recibido aprobación preliminar por la agencia ambiental estatal, el cuerpo público deberá publicar una noticia en periódicos de circulación general (incluyendo periódicos en diferentes lenguajes si el distrito escolar tiene un número considerable de padres que no hablan Ingles) y crear un sitio de internet donde este aviso sea puesto e incluya la siguiente información:

- Una declaración que una Evaluación Ambiental Inicial fue completada
- Usos anteriores del sitio que fueron identificados como posibles problemas de seguridad y de salud
- La proximidad del sitio a problemas ambientales (Vertederos, fuentes de polución de aire, etc.)

- Una declaración breve describiendo los resultados de la evaluación como la lista de contaminantes que fueron encontrados que excedían los estándares de regulación
- Un resumen breve de las conclusiones de la evaluación; el lugar donde la gente puede revisar una copia de la evaluación o un resumen ejecutivo escrito en el lenguaje ajeno apropiado (si es necesario)
- Un anuncio de un periodo de 60 días para comentarios públicos incluyendo una dirección donde comentarios pueden ser enviados

Una copia de este aviso deberá ser puesta en un lugar visible en cada escuela dentro de la jurisdicción del cuerpo publico (en lenguajes múltiples si el distrito escolar tiene un número considerable de padres que no hablan Ingles). Una copia también tendrá que ser entregada a cada organización de padres y maestros dentro de la jurisdicción, a cada unión de labor cubierta por un acuerdo de negociación colectiva firmado por el cuerpo público, y a cada dueño de casa a 1000 pies del sitio propuesto.

La agencia ambiental estatal revisara todos los comentarios recibidos en el EAI. Esta agencia entonces aceptara o rechazara la conclusión de la evaluación, determinara si el sitio puede ser usado sin ningún tipo de acto de remediación u otro estudio, si el sitio es excluido categóricamente para uso escolar, o si otro estudio (el EPP) es requerido. La agencia ambiental estatal deberá explicar detalladamente las razones por las que acepto o rechazo la evaluación.

Después de que la agencia ambiental estatal haya aprobado el EAI, el comité de sitio escolar local también deberá revisar la evaluación y los comentarios públicos recibidos. El propósito de esta exanimación es que el comité de sitio escolar haga una recomendación de abandonar el sitio o de continuar evaluándolo con el EPP. Si ningún peligro ambiental fue identificado en la propiedad, si ninguna fuente de polución cercana fue identificada con potencial de afectar al sitio, y si ninguna preocupación fue alzada durante la etapa de evaluación de datos, entonces la propiedad sería considerada adecuada para la construcción de una escuela.

Si un EPP es requerido, el comité de sitio escolar deberá recomendar al cuerpo publico si se debería abandonar el sitio o proceder con el EPP. Sitios alternativos y opciones deberían ser considerados en este punto. Un EAI deberá ser completado para cualquier sitio alternativo que sea considerado. Entonces, el cuerpo público deberá votar para ver si se deberá abandonar el sitio investigado originalmente, conducir un EAI para sitios alternativos, o proceder con el EPP para el sitio potencial.

Paso 2 – Evaluación Preliminar de Peligro (EPP)

Una evaluación Preliminar de Peligro (EPP) es una evaluación minuciosa de la contaminación ambiental presente en un sitio. Un profesional ambiental licenciado debe conducir esta evaluación. Como con el EAI, este tendrá que ser un ingeniero o geólogo profesional, o un científico en salud ambiental con experiencia en ingeniería. La agencia ambiental estatal deberá

supervisar el proceso del EPP y promulgar regulaciones que prescriban el contenido preciso del EPP.

Un modelo para tales regulaciones puede ser encontrado en California, donde la evaluación debe satisfacer los requerimientos del Manual de Guía de Evaluaciones Preliminares de Peligro del Departamento de Control de Sustancias Tóxicas de California.^[2] El EPP debe ser aprobado por la agencia ambiental estatal antes de que el cuerpo público pueda comprar o rentar un sitio para propósitos escolares (construir una nueva escuela, etc.)

El cuerpo público deberá llevar a cabo el EPP si los resultados del EAI indican uno o más de las siguientes cosas:

- Es probable que el sitio propuesto haya sido contaminado por sustancias peligrosas debido al uso pasado o presente del terreno o propiedades cercanas
- El sitio propuesto está a 1000 pies o menos de cualquier fuente potencial de contaminación mencionada previamente (Paso 1, Parte III)
- Basado en la opinión experta del profesional ambiental licenciado, el sitio escolar propuesto fue afectado por fuentes potenciales de contaminación que se encuentran a más de 1000 pies

Antes de que cualquier trabajo sea hecho en el EPP, el cuerpo público deberá desarrollar un plan de participación pública que asegure la involucración de la comunidad en el proceso del EPP. El plan deberá indicar que mecanismos serán usados por el cuerpo público para establecer líneas de comunicación abierta con el público acerca de la construcción potencial de una escuela en un sitio en particular. Actividades como son las reuniones públicas, talleres, hojas de datos, y sitios de internet son formas apropiadas de notificar al público acerca de las investigaciones del EPP como el tomar muestras de tierra, agua o aire, el tener reuniones públicas, el tiempo de comentario público y el publicar los resultados del EPP. La agencia ambiental estatal debe aprobar el plan de fomentar la participación pública antes de que el cuerpo público pueda empezar el EPP.

El objetivo primario del EPP es el determinar si ha habido un derrame o emisión de una sustancia tóxica que constituiría una amenaza a la salud de niños, trabajadores, o miembros de la comunidad o si existe la probabilidad de que esto suceda en el futuro. El EPP incluirá un análisis sistemático completo de la tierra, gases subterráneos (si los hay), agua sobre y subterránea, sedimentos, y aire para definir exactamente el tipo y el monto de contaminación presente en el sitio potencial.

Antes de que cualquier muestra sea tomada como parte del EPP, un plan de trabajo debe ser preparado que defina los objetivos de los exámenes; la base lógica para la estrategia al tomar muestras incluyendo el número y ubicación de los sitios donde muestras serán tomadas y que sustancias serán examinadas en estas muestras; los métodos y procedimientos que serán usados para obtener las muestras; y los métodos analíticos para las muestras.

El público estará involucrado en el desarrollo del plan de trabajo y será dado la oportunidad de revisar la copia final y los comentarios. El plan de trabajo será aprobado por la agencia ambiental estatal. El EPP también incluirá una evaluación de los riesgos que se presentan a la salud de los niños, la salud pública, o el ambiente basado en la contaminación encontrada. Esta evaluación deberá incluir:

- Una descripción de todas las vías por las que niños y adultos usando una escuela en el sitio potencial pueden ser expuesto a sustancias peligrosas
- Una identificación de las vías de exposición más probables para niños a esas sustancias
- Una descripción de las consecuencias de ser expuesto por un periodo prolongado a cualquier sustancia peligrosa que haya sido encontrada en el sitio

La agencia ambiental estatal deberá revisar la copia final del EPP. Dependiendo de la minuciosidad de la evaluación, la agencia estatal deberá aprobarla preliminarmente, reprobala, o pedir más información.

Cuando la copia final del EPP sea finalizada y haya recibido la aprobación preliminar de la agencia ambiental estatal, el cuerpo publico deberá publicar un aviso en periódicos de circulación general (incluyendo periódicos en otros lenguajes si el distrito escolar tiene un número considerable de padres que no hablan Ingles) y crear un sitio de internet donde este aviso sea puesto e incluye la misma información que fue publicada del EAI:

- Una declaración de que el EPP fue completado
- Una declaración breve describiendo los resultados del EPP, como la lista de contaminantes que fueron encontrados que excedían los estándares de regulación, usos anteriores del sitio que fueron identificados como posibles problemas de seguridad y de salud, la proximidad del sitio a problemas ambientales (Vertederos, fuentes de polución de aire, etc.)
- Un resumen breve de las conclusiones del EPP
- El lugar donde la gente puede revisar una copia del EPP o un resumen ejecutivo de este que estén escritos en los leguajes locales apropiados
- Un anuncio de un periodo de 60 días para comentarios públicos incluyendo una dirección donde comentarios pueden ser enviados

Como fue descrito acerca del EAI, una copia de esta noticia deberá ser puesta en un lugar visible en cada escuela dentro de la jurisdicción del cuerpo público (en lenguajes múltiples si el distrito escolar tiene un número considerable de padres que no hablan Ingles). Una copia también tendrá que ser entregada a cada organización de padres y maestros dentro de la jurisdicción, a cada unión de labor cubierta por un acuerdo de negociación colectiva firmado por el cuerpo público, y a cada dueño de casa a 1000 pies del sitio propuesto.

La agencia ambiental estatal revisara todos los comentarios recibidos en el EPP. Esta agencia entonces aceptara o rechazara la conclusión de la evaluación, determinara si el sitio puede ser usado sin ningún tipo de acto de remediación u otro estudio, si el sitio es excluido categóricamente para uso escolar, o si un Plan de Remediación es requerido. La agencia

ambiental estatal deberá explicar detalladamente las razones por las que acepto o rechazo la evaluación.

Paso 3 – Decidir si Proceder a Remediar o a Abandonar un Sitio Contaminado

Después de que la agencia ambiental estatal haya aprobado el EPP, el comité de sitio escolar deberá revisar también la evaluación y los comentarios públicos recibidos. El propósito de esta exanimación es que el comité de sitio escolar haga una recomendación de abandonar el sitio o de considerar su remediación. Sitios y opciones alternativas deberían ser consideradas en este punto. Entonces, el cuerpo público deberá votar para abandonar el sitio, considerar un sitio u opción alternativa, o proceder con un plan de remediación.

Para decidir si abandonar el sitio o proceder con la remediación del sitio contaminado, el cuerpo publico deberá examinar cuidadosamente los niveles de contaminación del sitio encontrados por el EPP y prestar mucha atención a cuan dispersos están los contaminantes del sitio (lateralmente y profundamente).

El cuerpo público deberá usar los estándares de tierra del programa de remediación Brownfield para use no restringido creado por el Departamento de Conservación Ambiental de Nueva York. Valores calculados para la protección de la salud pública, el agua subterránea y recursos ecológicos fueron usados para desarrollar estos estándares para sitios Brownfield y otros sitios contaminados del estado. Una lista completa de los 85 estándares de tierra puede ser encontrada en el Apéndice o en: <http://www.dec.ny.gov/regs/15507.html#15513>.

Los resultados de las muestras de tierra obtenida durante el EPP deberán ser comparados a los Objetivos de Remediación Brownsfield para uso no restringido del estado de Nueva York (Ver el Apéndice). Si estos u otros resultados del EPP indican que alguna contaminación existe en el sitio potencial, y de que remediación menor será requerida, entonces el EPP deberá proveer recomendaciones en niveles de remediación que sean por lo menos tan exigentes como los Objetivos de Remediación Brownsfield. Un Plan de Remediación del sitio (ver paso 4 abajo) deberá ser desarrollado para reducir los niveles de contaminantes a los estándares aplicables para cada contaminante antes de que el sitio pueda ser usado.

Si el EPP indica que el sitio tiene contaminación substancial, el cuerpo público deberá abandonar el sitio y considerar otras alternativas. A este punto, la definición específica de cuando un sitio tiene un problema de contaminación substancial no está incluida. Información en el EPP, como son el tipo de contaminantes encontrados en el sitio, si los niveles de contaminación exceden los estándares del programa Brownfield del estado de Nueva York y el numero de lugares específicos en el sitio donde contaminantes fueron encontrados ayudarían a tomar esta decisión. Adicionalmente, los efectos a la salud de los contaminantes en el sitio y la edad de los estudiantes que usarían el sitio deberían ser considerados al tomar la decisión.

En este punto, el cuerpo público puede optar por considerar sitios alternativos. Por lo menos otros dos sitios deberán ser considerados. Se requiere mínimamente un EAI para cualquier sitio alternativo siendo considerado. Si no existe un sitio alternativo al sitio substancialmente contaminado original, el cuerpo público puede reconsiderar el uso de este sitio al adoptar las medidas de remediación de último recurso especificadas en el paso 5 abajo. Estas medidas están diseñadas para reducir los riesgos al cortar todas las rutas por las cuales un individuo puede ser expuesto. El adoptar estas medidas en un sitio potencial deberá solamente ser considerado como un último recurso, después de que todos los otros sitios potenciales hayan sido evaluados y descartados, y si los pasos específicos de remediación especificadas en el paso 4 son seguidas. El cuerpo público no tendrá otra opción más que abandonar el sitio potencial si el EPP revela que el sitio fue usado previamente como vertedero de basura, desechos tóxicos, materiales de construcción o demolición, o si esta a 1000 pies o menos de cualquier propiedad que haya sido usada para estos propósitos.

Paso 4 – Desarrolle un Plan de Remediación para el Sitio Contaminado

Si el cuerpo publico decide el proceder con la remediación de un sitio contaminado, un plan de remediación deberá de ser desarrollado. El plan deberá:

- Identificar métodos para remediar el sitio completo hasta que alcance los niveles del programa Brownfield del estado de Nueva York
- Contener un analista financiero que compare los costos estimados para los métodos de remediación identificados que harán que el sitio satisfaga los estándares de seguridad
- Recomendar un plan de remediación de las alternativas identificadas
- Explicar como la opción de remediación recomendada prevendrá que niños sean expuestos a las sustancias peligrosas encontradas en el sitio
- Evaluar la idoneidad del sitio con respecto a los sitios alternativos y planes de remediación alternativos

Objetivos de la Remediación

Para cualquier sitio donde el EPP requiera remediación, los siguientes objetivos deberán ser alcanzados:

- Cortar y eliminar cualquier vía de exposición. Esto prevendrá que personas estén en contacto con tierra contaminada o con contaminantes presentes en la tierra, agua o aire.
- Evitar el mesclar tierra limpia y contaminada. Una barrera de capas múltiples deberá ser parte de cualquier esfuerzo para alcanzar este objetivo (ver paso 5).
- Incluya toda la redundancia posible en el plan de remediación para eliminar o cortar las vías por las cuales una persona puede ser expuesta. Este enfoque compensa por las incertidumbres en la información del sitio.
- Establecer un plan para monitorear la integridad de los esfuerzos de remediación.

Caracterización del Sitio e Identificación de las Exposiciones Peligrosas

Para alcanzar estos objetivos, el EPP deberá caracterizar apropiadamente al sitio e identificar todas las vías de exposición existentes o potenciales. Estas vías muestran como contaminantes se mueven a través de un medio como aguas subterráneas, y de un medio a otro, como es el caso cuando compuestos orgánicos volátiles (VOCs) se evaporan de entre la tierra al aire. A menos que el sitio sea caracterizado completamente, el identificar todas las posibles vías de exposición será imposible.

El EPP deberá incluir exámenes de todos los medios – tierra, agua sobre y subterránea, y aire – a través del sitio para poder estar razonablemente confidente que tiene una evaluación correcta de la severidad y grado de la contaminación existente en el sitio. La exanimación debe ser hecha usando una red o un patrón consistente similar para determinar la ubicación de donde tomar muestras como es descrito en la discusión acerca del EPP (ver paso 2). Para cualquier sitio donde el EPP requiera remediación, los niveles usados deberán ser por lo menos tan rigurosos como los estándares del programa Brownfield del estado de Nueva York. Tierra con niveles de contaminantes que excedan estos estándares deberá ser completamente removida hasta una profundidad a la cual no haya ninguna excavación adicional anticipada en el futuro.

El EPP deberá también determinar el nivel temporal más alto del agua subterránea e incorporar medidas de remediación que consideran este factor deberán ser tomadas como parte del plan de mediación del sitio. Esto asegurara que si los niveles del agua subterránea en un sitio potencial se elevan durante el año a un nivel que sea más alto que cualquier barrera propuesta u otra medida de remediación que sea instalada en el sitio, este problema sería confrontado como parte del plan de remediación del sitio.

El plan de remediación del sitio debería también proveer los requisitos para la colección de muestras finales conducida después de que el sitio haya sido remediado para asegurar que toda la contaminación haya sido removida y la tierra cumpla con los estándares de remediación del programa Brownsfield del estado de Nueva York.

Plan de Remediación del Sitio

El cuerpo público deberá entregar el plan de remediación del sitio a la agencia estatal ambiental para ser aprobado. Antes de entregar este plan, un plan preliminar deberá ser entregado al comité de ubicación escolar para ser revisado y obtener comentarios. Si la agencia tiene un programa de asistencia técnica, el comité debería ser alentado a obtener dinero de subsidio para contratar un consultante técnico para revisar el plan y asegurarse que cumpla con los objetivos de protección a la salud pública. Una vez que el plan de remediación haya sido entregado a la agencia estatal para ser aprobado, el cuerpo público deberá proceder con un plan de alcance similar al que fue conducido para el EAI y el EPP. Esto incluirá el publicar una nota en un periódico de circulación general (incluyendo periódicos en otros lenguajes si el distrito escolar tiene un número considerable de padres que no hablan inglés) y el crear un sitio de internet donde esta nota sea puesta que incluya la siguiente información:

- Una declaración que el plan de remediación ha sido entregado a la agencia ambiental estatal para ser aprobado

- Una declaración breve describiendo el plan de remediación, incluyendo una lista de los contaminantes encontrados en exceso de los estándares de regulación y una descripción de cómo el plan reducirá el nivel de contaminación para cumplir con esos estándares.
- El lugar donde el público puede ver una copia del plan de remediación o un resumen ejecutivo escrito en el lenguaje(s) local apropiado.
- Un anuncio de un periodo de comentario de 60 días y la dirección de la agencia ambiental estatal donde los comentarios públicos deberían ser mandados.

Una copia de esta nota deberá de ser puesta en un lugar visible en cada escuela dentro de la jurisdicción del cuerpo público (en lenguajes múltiples si el distrito escolar tiene un número considerable de padres que no hablan inglés). Una copia también deberá ser entregada a cada organización de padres y maestros dentro de la jurisdicción, a cada unión de trabajadores cubierta por un acuerdo de negociación colectiva, y a cada dueño de casa a 1000 pies del sitio propuesto. Por lo menos 30 días después de la conclusión del periodo de comentario público la agencia ambiental estatal deberá conducir una audiencia pública acerca del plan de remediación en el vecindario o la jurisdicción donde el sitio potencial está localizado.

La agencia ambiental estatal deberá publicar un aviso acerca de la audiencia en periódicos de circulación general (incluyendo periódicos en otros lenguajes si el distrito escolar tiene un número considerable de padres que no hablan inglés) y en su sitio de internet informando la fecha, la hora y el lugar de la audiencia. La agencia ambiental estatal deberá proveer traductores en la audiencia pública si el distrito escolar tiene un número considerable de padres que no hablan inglés.

Después de la audiencia pública y después de revisar los comentarios que hayan sido recibidos durante el periodo de comentario público, la agencia ambiental estatal deberá o aprobar el plan de remediación, desaprobalo, o pedir que el cuerpo público proporcione mas información. Si la agencia estatal requiere más información, una copia de la carta pidiendo información adicional deberá ser mandada a el comité de ubicación escolar. Cualquier información adicional entregada a la agencia ambiental estatal por el cuerpo publico también deberá ser entregada al comité de ubicación escolar. Después de revisar la información adicional, la agencia ambiental estatal deberá aprobar o rechazar el plan de remediación. La agencia ambiental estatal deberá explicar en detalle las razones por las cuales aceptaron o rechazaron el plan de remediación.

Después de que la agencia ambiental estatal apruebe el plan de remediación del sitio, el comité de ubicación escolar deberá revisar el plan y recomendar al cuerpo público el abandonar el sitio potencial o el proceder a adquirir el sitio e implementar el plan de remediación. En este punto, opciones o sitios alternativos deberían ser considerados. El cuerpo público deberá entonces votar para ver si deberá abandonar el sitio o adquirirlo e implementar el plan de remediación. Solamente después de aprobar el voto para adquirir el sitio e implementar el plan de remediación podrá el cuerpo publico tomar acción para adquirir el sitio y prepararlo para remediación y eventualmente la construcción de una escuela.

Antes de que la construcción de cualquier escuela comience en un sitio potencial, el proceso de remediación debe ser completado, incluyendo una demostración de que todos los objetivos han sido alcanzados. Esto deberá ser verificado con una exanimación final de acuerdo a las guías establecidas en el EPP, aunque tal vez modificada por el plan de remediación. Documentación acerca de la implementación del plan y de todos los resultados finales de exámenes serán sujetos a revisión por la agencia ambiental estatal quien puede requerir exámenes o pasos de remediación adicionales a su discreción. Cualquier modificación al plan de remediación tendrá que ir a través del proceso de revisión publica apropiado. Solamente después de que el estado este seguro de que el proceso de remediación fue completado podrá comenzar cualquier construcción escolar.

Paso 5 – El Ultimo Recurso – Desarrolle un Plan de Remediación con Controles de Ingeniería e Institucionales para un Sitio de Último Recurso que está Altamente Contaminado

Hay veces cuando el cuerpo público puede ser forzado a reconsiderar un sitio que fue abandonado durante el EPP debido a la presencia de contaminación substancial. Esto puede ocurrir en un entorno urbano donde el número de sitios no desarrollados es limitado debido a construcciones ya vigentes. Puede haber otras instancias donde el cuerpo público no tendrá otros sitios de los cuales escoger. Estos sitios deberían ser considerados solamente como un último recurso después de que todos los otros sitios potenciales hayan sido evaluados y eliminados. Un mínimo de dos otros sitios deben ser considerados antes de que un sitio de último recurso sea considerado.

En estas situaciones, precauciones extra necesitan ser tomadas para asegurar que el número máximo de estudiantes, profesores, padres, y otros trabajadores escolares no tendrán el riesgo de ser expuestos a químicos tóxicos.

Estas precauciones incluyen varias medidas de remediación redundantes y controles que van mas allá que el simple cumplimiento de estándares de requerimiento. Esta redundancia es requerida para proveer el nivel de seguridad necesario y la confianza pública para permitir la construcción y operación de una escuela en un sitio contaminado.

Metas y Objetivos de la Remediación

Las metas y objetivos de la remediación para un sitio de último recurso son las mismas descritas en el paso 4. El alcanzar estos objetivos ayudara a identificar vías de exposición potenciales y a eliminar en lo posible la exposición de cualquier usuario del sitio. Estos pasos habrían sido tomados en cualquier sitio que habría sido abandonado durante el EPP y que no habría sido excluido categóricamente de ser considerado, como sitios localizados sobre o a 1000 pies o menos de terreno donde desechos peligrosos fueron contenidos o donde materiales de construcción o demolición fueron vertidos.

- Eliminar completamente todas las vías por las cuales alguien puede ser expuesto. Esto prevendrá que la gente entre en contacto con tierra, agua o aire contaminado
- Prevenir que la tierra limpia se mezcle con la contaminada. Una barrera de capas múltiples deberá ser parte de cualquier esfuerzo de alcanzar esta meta

- Incluya toda la redundancia posible en el plan de remediación para eliminar o cortar las vías por las cuales una persona puede ser expuesta. Este enfoque compensa por las incertidumbres en la información del sitio y minimiza los riesgos asociados con la construcción sobre un sitio contaminado.
- Establecer un plan para monitorear la integridad de los esfuerzos de remediación.

Caracterice el Sitio Apropriadamente e Identifique Peligros

- El sitio debe ser completamente caracterizado. Deben haber suficientes exámenes de todo tipo de medios – tierra, agua sobre y subterránea, y aire – a través del sitio para estar razonablemente confidente que tiene una evaluación correcta de la extensión y la severidad de la contaminación existente en el sitio. Esta exanimación deberá ser hecha usando una red o un patrón similar consistente para determinar las ubicaciones donde las muestras serán tomadas. Una evaluación consistente con el EPP sería apropiada (ver paso 2)
- Identificar todas las vías de exposición existentes o potenciales. Estas vías describen las formas en las que la gente que usa el sitio puede entrar en contacto con sustancias tóxicas en el sitio. También muestran como contaminantes se mueven a través de un medio como aguas subterráneas, y de un medio a otro, como es el caso cuando compuestos orgánicos volátiles (VOCs) se evaporan de entre la tierra al aire. A menos que el sitio sea caracterizado completamente, el identificar todas las posibles vías de exposición será imposible.
- Identifique todas las áreas que excedan los objetivos de remediación Brownfield del estado de Nueva York. Los exámenes hechos en el sitio debería identificar todos los contaminantes presentes en la tierra y en otros medios. Tierra con niveles de contaminantes que excedan los objetivos, como es descrito en el apéndice, debe ser completamente removido a una profundidad a la que no haya más excavaciones anticipadas (ver figura 1).
- Determine el nivel temporal más alto del agua subterránea. Evalúe si el nivel del agua subterránea en el sitio potencial se eleva a cualquier punto en el año a un nivel que sea más alto que cualquier barrera propuesta u otra medida de remediación que sea instalada en el sitio. Si esto ocurre, este problema deberá ser tomado en cuenta como parte del plan de remediación del sitio.

Pasos Requeridos para la Remediación

- **Remover toda la tierra contaminada en el sitio propuesto que exceden los objetivos de remediación del programa Brownsfield del estado de Nueva York hasta la “profundidad de excavación”.** Tierra con niveles de contaminantes que excedan estos estándares deberá ser completamente removida hasta una profundidad a la cual no haya ninguna excavación adicional anticipada en el futuro, como puede resultar por la instalación de cañerías de utilidades y conexiones, o la construcción de cimientos para sostener a un edificio. Esto es referido como la “profundidad de excavación” y puede extenderse razonablemente entre 8 a 14 pies dependiendo de la geología del sitio. El

plan de remediación debe incluir provisiones para cubrir cualquier tierra contaminada residual con tierra limpia.

- **Instalar una barrera de capas múltiples sobre cualquier tierra contaminada en el sitio.** Esta barrera separará la tierra limpia de cualquier contaminación residual en el sitio. Empezando por la superficie y moviéndose hacia abajo, esta barrera deberá consistir de las siguientes capas (ver figura 1). Primero, hay un mínimo de 2 pies de tierra limpia certificada. Segundo, viene una capa de 6-12 pies de relleno limpio certificado para reemplazar la tierra contaminada removida hasta la profundidad de excavación (esta profundidad variará dependiendo de cuánta tierra contaminada fue removida). Tercero, viene una capa de 12 a 24 pulgadas de piedras trituradas angulares y agudas (piedras de cantera, no cemento aplastado u otro tipo de piedras que puedan desintegrarse con altos niveles de acidez) rodeadas en ambos lados por un tipo de fábrica Geotextile color naranja (ver figura 1). La tierra y el relleno deberán ser sustentados por una capa continua de una fábrica Geotextile diseñada para proveer una advertencia en el futuro para cualquiera que intente excavar debajo de este nivel. Esta barrera de capas múltiples separará tierra limpia y relleno de cualquier contaminación residual en el sitio. Esta fábrica naranja servirá como una “capa de maraca” para advertir a cualquiera que excave en el lugar que debajo de esa marca se encuentra tierra contaminada. La capa de piedra aplastada provee una “pausa capilar” que limita el movimiento de agua o lixiviados a través de ella. Esta capa también prevendrá que animales transporten tierra contaminada hacia el relleno limpio o potencialmente a la superficie.
- **Si gases volátiles están presentes en la tierra, esto puede resultar en intrusiones de vapor.** Intrusión de vapor ocurre cuando compuestos orgánicos volátiles (VOCs) se evaporan del agua subterránea contaminada, a través de la tierra, y terminan dentro de edificios. Estos gases pueden ser interceptados por la capa de piedra aplastada de la barrera múltiple y entonces necesitarán ser capturados y ventilados para asegurarse de que no alcancen a ningún edificio cercano a la propiedad escolar. Un sistema de “chimenea” para capturar y ventilar gases volátiles antes de que entren en la escuela será necesario si es que VOCs son detectados en la tierra o en el agua subterránea en niveles que excedan los estándares del programa Brownsfield del estado de Nueva York o otros valores de guía proveídos por el departamento de guía para la salud de evaluación de intrusiones de vapor de Nueva York (Ver: http://www.health.state.ny.us/environmental/investigations/soil_gas/svi_guidance/index.htm). En la misma forma en la que sistemas de ventilación son usados para interceptar radón en estado gaseoso antes de que entre a una casa, un sistema similar con una capa de piedra aplastada y tubos perforados debajo y alrededor de la escuela puede ser instalado para interceptar cualquier monto de VOCs que estén presente en la tierra contaminada residual. Tubos o cañerías sólidos entonces transportarían arriba y afuera del edificio escolar. Un filtro puede ser necesario para capturar estos gases tóxicos en vez de liberarlos directamente al ambiente. Este sistema puede no siempre ser necesario y puede ser considerado en adición a una barrera de capas múltiples basado en los resultados de los exámenes pertinentes. Similarmente, si gases de metano están presentes en la tierra, estos gases deberán ser ventilados y capturados, y

un sistema de extracción de metano puede ser necesitado para asegurarse de que estos gases no alcancen edificios en o cerca de propiedad escolar.

- **Construir un bloque de concreto de 2 pies sobre una barrera de vapor hecha de polietileno si una nueva fundación es necesaria para una escuela construida sobre terreno contaminado.** La barrera de vapor plástica proveerá otro medio para reducir infiltraciones de vapor de tierra debajo del edificio.

Controles Institucionales y de Monitoreo

Controles institucionales deberán ser implementados para proveer información para los futuros usuarios de la escuela, o en el evento de que usuarios futuros decidan demoler el edificio.

Deberán incluir información como donde está localizada la contaminación residual, que contaminantes están presentes, y como monitorear la integridad de las barreras u otros pasos tomados para prevenir cualquier exposición en el sitio. Estos procedimientos son necesarios porque tierra contaminada permanece en el sitio debajo de la barrera de capas múltiples.

- Instalar una placa de metal o piedra en el lobby de la escuela u otro lugar prominente que incluye un aviso en inglés y cualquier otro lenguaje apropiado para comunidad escolar que describe la contaminación debajo de la escuela y/o la propiedad escolar y dirige a los lectores a el “Plan de Debido Cuidado”. Idealmente, el mensaje debería ser inscrito en el metal.
- Preparar un “Plan de Debido Cuidado” que incluya una historia de los usos del sitio, un resumen de la evaluación ambiental, un resumen de la remediación hecha en el sitio, y una lista de los pasos necesarios para mantener el monitoreo del sitio perpetuamente. Este plan también enumeraría las actividades que serán prohibidas en el sitio para mantener la integridad del trabajo de remediación ya hecho. Este plan tendrá que ser guardado en la escuela en una ubicación que sea accesible para los padres.
- Crear una posición dentro del departamento de instalaciones escolares para un trabajador con conocimientos técnicos quien será entrenado para supervisar la escuela y la propiedad en términos ambientales. Esta persona deberá proveer un reporte por lo menos anualmente a los empleados escolares, la junta escolar, grupos de padres, distrito central, y otros grupos/individuos aplicables que resume el Plan de Debido Cuidado e incluye los resultados de cualquier monitoreo ambiental completado durante el año.
- Requerir entrenamiento para personal escolar que es responsable de manejar el edificio y la propiedad escolar. Dicho entrenamiento cubrirá técnicas para monitorear grietas en la fundación y brechas en la capa de tierra de encima, procedimientos para manejar equipo defectivo u otros problemas con sistemas de remediación que puedan ocurrir, y el cómo servir como un contacto para quejas o sugerencias acerca condiciones ambientales en la escuela.
- Proveer financiamiento para monitorear grietas en la fundación y brechas en la capa de tierra de encima, reparar y mantener la integridad del equipo y del sistema en general.
- Cada año el departamento de instalaciones escolares contratara un profesional ambiental para conducir exámenes y evaluar la presencia de contaminantes en la tierra, gas subterráneo, gas dentro el edificio escolar, y agua subterránea en el terreno escolar.

Los resultados de los exámenes deben ser incluidos en un reporte preparado por un profesional ambiental que describe el propósito de los exámenes, la ubicación y los procedimientos usados para conseguir muestras, y los métodos analíticos usados. Este reporte deberá ser hecho disponible a personal escolar, la junta escolar, grupos de padres, el distrito central, y otros grupos/individuos interesados. Un resumen breve del reporte deberá ser traducido a otros lenguajes apropiados. Esta información deberá también ser puesta en el internet por la agencia regulatoria y en el sitio de la escuela o el cuerpo público.

- Cada año, las quejas de salud de estudiantes y personal escolar deberán ser monitoreadas. Molestias como dolores de cabeza, letargo, enfermedades respiratorias recurrentes, y asma deberán ser monitoreadas y si los niveles reportados de estas enfermedades exceden los promedios por 25% o más, entonces una investigación más completa deberá ser conducida.
- Si VOCs fueron identificados en la tierra o agua subterránea, se deberán instalar controles para monitorear los niveles de gas y agua subterráneos alrededor del edificio escolar y se deberá desarrollar un plan de monitoreo a largo plazo diseñado para detectar VOCs y otros gases que se mueven a través de la superficie. Los pozos para monitorear el gas deberán ser instalados debajo del edificio o lo más cerca al edificio posible. Muestras deberán ser tomadas de estos pozos y analizadas para buscar rastros de el rango completo de VOCs cada 6 meses después de la culminación del trabajo de remediación y construcción de la escuela. Los exámenes pueden continuar anualmente si VOCs no son encontrados en el primer año de construcción. Si VOCs son detectados en la tierra o en el agua subterránea en exceso de los estándares del estado de Nueva York, o cualquier valor de guía proveído por el departamento de guía para la salud de evaluación de intrusiones de vapor de Nueva York (Ver http://www.health.state.ny.us/environmental/investigations/soil_gas/svi_guidance/index.htm), un sistema de extracción de vapores tendrá que ser instalado.
- Considere usar radón como un indicador natural como parte del plan de monitoreo de gas en la tierra para evaluar la integridad de la fundación o la barrera instalada entre el relleno limpio y la tierra contaminada. Radón en forma gaseosa se encuentra naturalmente en varios lugares y puede ser usado como un sustituto para VOCs al evaluar si VOCs están entrando en el edificio escolar. Concentraciones de radón serian medidas simultáneamente en el edificio y en la tierra. La proporción de la concentración en la tierra y la concentración en el aire dentro de la escuela representa un factor de atenuación que directamente mide el nivel al que el gas de entre la tierra entra el edificio escolar. Para determinar si VOCs están infiltrando el edificio, las concentraciones de gas en la tierra medidas en los pozos de gas son divididas por el factor de atenuación. Los pozos de monitoreo de gas deben ser instalados debajo o lo más cerca al edificio escolar posible. Detectores de radón deberán ser instalados en estos pozos de gas y monitoreados por lo menos cada 6 meses después de la culminación del trabajo de remediación y construcción de la escuela. Los exámenes pueden continuar anualmente si VOCs no son encontrados en el primer año de construcción.
- Ninguna planta o árbol que tenga raíces extensivas deberá ser plantada sobre la barrera de capas múltiples. Arbustos que tengan raíces que no se extiendan por más de unos

cuantos pies son aceptables, pero variedades que penetran profundamente dentro la tierra no lo son. El corte de pasto y arbustos frecuente en la propiedad escolar reducirá el chance de que animales excaven y penetren la capa superficial de la barrera.

- Si cemento es usado en la capa de piedra triturada, use cal en la tierra encima de la capa geotextile a menudo para mantener condiciones neutrales o básicas en la tierra. Esto ayudara a neutralizar la lluvia acida antes de que alcance la capa de piedra triturada de la barrera de capas múltiples. Lluvia acida acelerara la degradación y la disolución del cemento en esta capa. Esto no es necesario si piedra solida es usada.
- Si es absolutamente necesario el excavar a través de la barrera de capas múltiples, como es el caso para instalar líneas de utilidades o conexiones, o para construir cimientos para un edificio nuevo, entonces los requerimientos de Seguridad Ocupacional y Administración de Salud (OSHA) deberán ser usados y cualquier tierra removida deberá ser llevada fuera del sitio para ser dispuesta apropiadamente y remplazada con relleno limpio. Una vez que el trabajo este completo, la barrera múltiple deberá ser restaurada.

Apéndice

Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC)
Objetivos de Remediación de Tierra (SCOs) del Programa de Remediación Brownfield para Uso
No Restringido

Enlista contaminante y uso no restringido en partes por millón (ppm)

| | |
|--|---------------------|
| 1,1,1- Tricloroetano ^f | 0.6 |
| 1,1- Dicloroetano ^f | 0.27 |
| 1,1- Dicloroetano ^f | 0.33 |
| 1,2,4- Trimetilbenceno ^f | 3.6 |
| 1,2- Diclorobenceno ^f | 1.1 |
| 1,2- Dicloroetano | 0.02 ^c |
| 1,3,5- Trimetilbenceno ^f | 8.4 |
| 1,3- Diclorobenceno ^f | 2.4 |
| 1,4- Diclorobenceno | 1.8 |
| 1,4- Dioxano | 0.1 ^b |
| 2,4,5-TP Acido (Silvex) ^f | 3.8 |
| 4,4'-DDD | 0.0033 ^b |
| 4,4'-DDE | 0.0033 ^b |
| 4,4'-DDT | 0.0033 ^b |
| Acenafteno | 20 |
| Acenaftileno | 100 ^a |
| Acetona | 0.05 |
| Aldrin | 0.005 ^c |
| Alpha-BHC | 0.02 |
| Antraceno ^f | 100 ^a |

| | |
|--|--------------------|
| Arsénico. | 13 ^c |
| Bario. | 350 ^c |
| Benzo(a)antraceno ^f | 1 ^c |
| Benzeno. | 0.06 |
| Benzo(a)pireno. | 1 ^c |
| Benzo(b)fluoranteno ^f | 1 ^c |
| Benzo(g,h,i)perileno ^f | 100 |
| Benzo(k) fluoranteno ^f | 0.8 ^c |
| Berilio | 7.2 |
| beta-BHC. | 0.036 |
| Cadmio. | 2.5 ^c |
| Tetracloruro de carbono ^f | 0.76 |
| Clordano (alpha). | 0.094 |
| Clorobenceno. | 1.1 |
| Cloroformo. | 0.37 |
| Cromo, hexavalente ^e | 1 ^b |
| Cromo, tetravalente ^e | 30 ^c |
| Criseno ^f | 1 ^c |
| cis -1,2- Dicloroetano ^f | 0.25 |
| Cobre. | 50 |
| delta-BHC g. | 0.04 |
| Dibenzo(a, h)antraceno ^f | 0.33 ^b |
| Dibenzofuran ^f | 7 |
| Dieldrina | 0.005 ^c |
| Endosulfán Id, ^f | 2.4 |
| Endosulfán IId, ^f | 2.4 |
| Endosulfán sulfatado, ^f | 2.4 |
| Endrina. | 0.014 |
| Etilbenceno ^f | 1 |
| Fluoranteno ^f | 100 ^a |
| Fluoreno. | 30 |
| Heptacloro. | 0.042 |
| Hexaclorobenceno ^f | 0.33 ^b |
| Indeno(1,2,3-cd)pireno ^f | 0.5 ^c |
| Plomo. | 63 ^c |
| Lindano | 0.1 |
| Manganeso. | 1600 ^c |
| m-Cresol ^f | 0.33 ^b |
| Metil etil cetona. | 0.12 |
| Metil terc-butyl éter ^f | 0.93 |
| Cloruro de metileno. | 0.05 |
| Naftalina ^f | 12 |
| n-Butilbenceno ^f | 12 |
| Níquel. | 30 |

| | |
|---|-------------------|
| n-Propilbenceno ^f | 3.9 |
| o-Cresol ^f | 0.33 ^b |
| p-Cresol ^f | 0.33 ^b |
| Pentaclorofenol. | 0.8 ^b |
| Fenantreno ^f | 100 |
| Fenol. | 0.33 ^b |
| Bifenilos policlorados. | 0.1 |
| Pireno ^f | 100 |
| sec-Butilbenceno ^f | 11 |
| Selenio. | 3.9 ^c |
| Plata. | 2 |
| terc-Butilbenceno ^f | 5.9 |
| Tetracloroetano. | 1.3 |
| Tolueno. | 0.7 |
| Total Cianuro ^{e,f} | 27 |
| Total Mercurio. | 0.18 ^c |
| Trans-1,2-Dicloroetano ^f | 0.19 |
| Tricloroetano. | 0.47 |
| Cloruro de vinilo ^f | 0.02 |
| Xileno (mezclado). | 0.26 |
| Zinc. | 109 ^c |

^a Los SCOs para uso no restringido fueron limitados a un valor máximo de 100 ppm. Ver Documentación de Apoyo Técnico (TSD), sección 9.3

^b Para constituyentes donde el SCO calculado era más bajo que el límite de cuantificación requerido por contrato (CRQL), el CRQL es usado como el primer valor SCO.

^c Para constituyentes donde el SCO calculado era más bajo que la concentración de fondo de la tierra rural, como determinado por el estudio de tierra rural del Departamento de Salud, la concentración de fondo de la tierra rural es usada como el primer valor SCO para este uso del sitio.

^d SCO es la suma de endosulfán I, endosulfán II y sulfato de endosulfán.

^e El SCO para este compuesto (o familia de compuestos) se considera cumplido si el análisis para las especies totales de este contaminante esta debajo del específico SCO.

^f SCOs de protección de recursos ecológicos no fueron desarrollados para contaminantes identificados en Tabla 375-6.8(b) con las letras "NS". Donde tales contaminantes aparasen en Tabla 375-6.8(b), puede ser requerido por el Departamento que el solicitante calcule un SCO de protección de recursos ecológicos de acuerdo al TSD.

De las Regulaciones Estatales 6 NYCRR Subparte 375.6.3 en Tabla 375-6.8(a). NYSDEC, División de Remediación Ambiental, Diciembre 14, 2006.

<http://www.dec.ny.gov/regs/15507.html#15513>.

Capítulo 4

Principios de Ubicación Escolar Prudente

El problema de ubicar escuelas en lugares peligrosos fue descubierto por primera vez en 1979 cuando la escuela de la calle 99 en Niagara Falls fue fundada a lado del sitio toxico del Love Canal que contenía 20,000 toneladas de desechos tóxicos.

Nosotros urgimos a líderes locales, estatales y federales que adopten pólizas de ubicación escolar prudente para proteger a niños y empleados escolares de los dañinos impactos a la salud causados por la polución.

El problema de ubicar escuelas en lugares peligrosos fue descubierto por primera vez en 1979 cuando la escuela de la calle 99 en Niagara Falls fue fundada a lado del sitio toxico del Love Canal que contenía 20,000 toneladas de desechos tóxicos. La crisis del Love Canal sirvió como una advertencia que el gobierno debería asegurarse que nuestros hijos atiendan escuelas y guarderías seguras. Con el promedio de edad de nuestras escuelas llegando a 49 años, hay una gran necesidad de pólizas estatales y federales en el tema de ubicación escolar. El ubicar escuelas de forma prudente beneficiara el desarrollo de nuestros hijos y fortalecerá nuestras comunidades locales.

Nosotros los firmantes creemos que acción para asegurar que el sitio de una escuela sea hecho prudentemente por las siguientes razones:

- **El prevenir exposiciones toxicas en las escuelas proejé a toda la comunidad.** Pólizas de sitio seguro prevendrán que niños y trabajadores escolares alcancen exposiciones de nivel tóxico al reducir el monto de tiempo que ellos están expuestos a químicos que causan cáncer, discapacidades inmunológicas, defectos de nacimiento, problemas de aprendizaje, asma, y otros problemas de salud.
- **Los sistemas en desarrollo de los niños los hacen más vulnerables a exposiciones químicas.** Durante el desarrollo prenatal, la infancia, y adolescencia, los niños crecen y se desarrollan más rápidamente que en cualquier otro periodo de sus vidas, lo cual los hace más susceptibles a influencias ambientales y químicas.
- **Los cuerpos de los niños son más sensitivos que los de los adultos.** Los niños tienen una habilidad menor de manejar químicos. Ellos respiran más aire y comen mas comida que adultos en proporción a su tamaño. Por ejemplo, los niños absorben un promedio de 50% del plomo al que son expuestos, mientras adultos solamente absorben 10-15%.
- **Las actividades naturales de los niños los hacen más susceptibles a químicos.** Actividades escolares normales incrementan la exposición de los niños a la contaminación que puede estar presente en el lugar. Deportes después del colegio, el

recreo, clases al aire libre, la tendencia a explorar, la curiosidad natural, y la inclinación a poner sus manos en la boca de los niños hacen que estén expuestos en gran manera.

- **El situar escuelas con precaución prevendrá que el incidente de Love Canal se repita.** El ejercitar precaución en la ubicación de escuelas prevendrá pérdidas financieras futuras en la forma de disminuciones en los IQ's de los estudiantes, incrementos en las enfermedades y lesiones sufridas por estudiantes y empleados, y mayor potencial para acciones legales contra las escuelas que drenarían el dinero de estas instituciones.



Un padre muestra su preocupación por la salud de sus hijos en Richmond, Kentucky a causa de la construcción de un incinerador de armas químicas en su comunidad. Credito: The Chemical Weapons Working Group, 2003

Capitulo 5

Resolución Modelo de Ubicación Escolar

En Abril del 2009, la Universidad de Iowa publico un estudio que muestra que niños quienes atienden a una escuela situada entre 10-20 millas de un sito Superfund tienen casi el doble de probabilidad de tener autismo

Esta resolución de ubicación escolar puede ser pasada por el distrito escolar, asociación de padres y maestros, unión de profesores, o cualquier otra organización local o estatal que esté interesada en adoptar una postura en contra de la construcción de escuelas cerca de o en fuentes de polución.

MIENTRAS, El problema de ubicar escuelas en lugares peligrosos fue descubierto por primera vez en 1979 cuando la escuela de la calle 99 en Niagara Falls fue fundada a lado del sitio toxico del Love Canal que contenía 20,000 toneladas de desechos tóxicos. Esto sirvió como una advertencia que el gobierno debería asegurarse que nuestros hijos atiendan escuelas y guarderías seguras.

MIENTRAS, la escuela en los Estados Unidos tiene un promedio de 49 años de antigüedad. Ellas son anclas para la comunidad. Ellas alojan y educan a nuestros hijos entre 6 a 8 horas cada día. Son lugares de encuentro para familias, eventos deportivos y actividades extracurriculares. Emplean a empleados públicos y son finanzas por nuestros impuestos.

MIENTRAS, los niños son particularmente susceptibles a exposiciones químicas. Incluso exposiciones que ocurren una sola vez pueden afectar el desarrollo de los sistemas reproductivos, endocrinos y respiratorios. En adición a esto, el desarrollo neurológico y IQ de los niños puede ser comprometido por el ser sometido a contaminación ambiental, amenazando la habilidad del estado y la nación de mantenerse competitivos en la futura generación de líderes.

MIENTRAS, Los sistemas inmaduros de los niños no están bien equipados para manejar exposiciones químicas. Por ejemplo, los niños absorben un promedio de 50% del plomo al que son expuestos, mientras adultos solamente absorben 10-15%.

MIENTRAS, un espectro muy ancho de enfermedades infantiles relacionadas al ambiente está en ascenso como el cáncer, dificultades de aprendizaje, autismo, asma y comportamiento hiperactivo. El asma, por ejemplo, afecta a más de 23 millones de personas en los Estados Unidos, es la causa principal de ausencias al colegio y contribuye a una carga financiera nacional de \$16.1 billones de dólares por año.

MIENTRAS, Actividades escolares normales incrementan la exposición de los niños a la contaminación que puede estar presente en el lugar. Deportes después del colegio, el recreo, clases al aire libre, la tendencia a explorar, la curiosidad natural, y la inclinación a poner sus manos en la boca de los niños hacen que estén expuestos en gran manera.

MIENTRAS, el situar escuelas y guarderías cerca de o en terrenos contaminados impone costos a largo plazo en el estado en la forma de disminuciones en los IQ's de los estudiantes, incrementos en las enfermedades y lesiones sufridas por estudiantes y empleados, y mayor potencial para acciones legales contra las escuelas que drenarían el dinero de estas instituciones.

MIENTRAS, en el reporte "Creating Safe Learning Zones: Invisible Threats, Visible Actions" (Creando Zonas de Aprendizaje Seguras: Amenazas Invisibles, Acciones Visibles) del 2005, CHEJ encontró solamente cinco estados que prohíben la construcción de escuelas en un sitio contaminado, y 20 estados no tienen ningún tipo de regulaciones con respecto a la construcción de escuelas en estos sitios.

MIENTRAS, existe una creciente preocupación nacional que escuelas están siendo más y más construidas cerca de o en áreas contaminadas. Un artículo de *USA Today* de Diciembre del 2008 uso datos federales para clasificar a 127,800 escuelas de acuerdo a su nivel de polución en el aire y encontró que "en miles de casos, el aire era mejor en los vecindarios donde los niños vivían que en las escuelas a las que atendían [y] en más o menos 16,500 escuelas, el aire afuera de la escuela era por lo menos el doble de toxico que el aire en un lugar típico del distrito escolar. En 3,000 de esas escuelas, el aire afuera del edificio escolar era por lo menos 10 veces mas toxico."

Por lo tanto, séase RESUELTO que _____ (nombre de su grupo) urge a _____ (autoridad o grupo a cargo) que abogue por la adopción de guías y pólizas fuertes y comprensivas con respecto a la ubicación de escuelas para proveer a nuestros niños los lugares más saludables y seguros para atender.

RESUELTO, que _____ (nombre de su grupo) respalde la creación de legislaciones y regulaciones federales que prohíban el sitio de escuelas cerca de o en áreas contaminadas.

RESUELTO, que _____ (nombre de su grupo) trabajara junto a los distritos escolares estatales y locales para adoptar guías y pólizas fuertes y comprensivas que no ubicaran escuelas cerca de o en áreas contaminadas.

RESUELTO, que _____ (nombre de su grupo) trabajara con organizaciones interesadas en abogar por la adopción de guías y pólizas fuertes y comprensivas que prevendrían la construcción de escuelas cerca de o en áreas contaminadas.

RESUELTO, que _____ (nombre de su grupo) trabajara con organizaciones interesadas en participar en el proceso publico de elegir sitios seguros y saludables para la construcción de escuelas nuevas en sus comunidades.

Capítulo 6

Como Hacer que una Póliza de Ubicación Escolar Pase

En comunidades pobres, a menudo de color, niños ya sufren de manera desproporcionada de asma, envenenamiento de plomo, y discapacitaciones de desarrollo. La construcción de escuelas en terrenos contaminados agravan las injusticias desproporcionales que estas comunidades enfrentan.

Conduzca un Análisis Estratégico

Si usted conduce una campaña para pasar una póliza de ubicación escolar prudente en el distrito escolar, o al nivel de condado o estatal, es bueno el primero conducir un análisis estratégico del clima político y los posibles aliados. ¿Qué oficiales probablemente pueden patrocinar la póliza? ¿Qué oficiales tienen el poder de hacer las decisiones que importan? ¿La póliza tiene que ir a través de un comité antes de ser considerada por la entidad política completa?

Para conseguir tus metas debes convencer a la mayoría de la entidad política a cargo que la póliza debería ser aprobada. Siempre tenga en cuenta que sus objetivos primarios son aquellas personas en sitios de poder que pueden tomar las decisiones importantes.

Usted puede construir un “mapa de poder” del distrito escolar o el gobierno de la ciudad, del condado, o del estado para determinar cómo pasar la póliza. Esta herramienta le ayudara a determinar cómo influenciar a la gente a cargo y consiste de estos cinco pasos básicos:

- **Averigüe que tiene el poder de tomar decisiones.** Averigüe como es el proceso de adoptar una póliza. ¿Qué comités revisan la póliza, quien es el presidente de ese comité, y que miembros de ese comité son parte del partido político mayoritario? ¿Quiénes son los líderes políticos del la entidad política a cargo que deciden que pólizas serán sometidas a votación y aprobadas?
- **Determine los mejores objetivos políticos.** Examine la política de la entidad política a cargo con respecto a temas similares, como problemas ambientales y de salud, para determinar quien estaría inclinado a estar a favor, en contra, o ser neutral a la reforma.

¿Quiénes son los campeones más probables para patrocinar la póliza y abogar por su aprobación? ¿Quién vota consistentemente a favor de iniciativas ambientales? Oficiales electos también pueden ser llamados representantes, o dependiendo de la entidad política, legisladores, miembros del consejo o de la junta. Tendrá que ser muy cuidadoso al escoger al oficial electo que peleara por su póliza y estar seguro de tener apoyo

organizado antes de acercarse a él o ella. Representantes de grupos pro-ambientales y uniones de profesores son buenas fuentes de información.

- **Determine que personas o instituciones pueden influenciar a sus objetivos.** Los políticos pueden ser influenciados por una variedad de fuerzas. Como oficiales electos, ellos deben de responder a sus constituyentes y partidarios para retener su posición. Los siguientes son posibles fuentes de influencia: otros políticos; líderes de opinión en la comunidad; líderes de grupos de padres, estudiantiles, ambientales, de labor y de salud; y la prensa.

Investigue la oposición dentro de la entidad política y de otros grupos. ¿Basados en su record pasado, quién podría oponerse a la póliza? ¿Hay grupos que pueden oponerse? Trate de anticipar los argumentos que puedan presentar y contrarréstelos en material educacional incluido en su póliza. Por ejemplo, si está viendo a pólizas similares que han sido pasadas como puede ser una aprobada por el ayuntamiento que requiera que las escuelas examinen el contenido de plomo en la pintura de las paredes en las escuelas y remedien cualquier problema encontrado, este sería un buen lugar donde empezar a buscar pistas de cómo escribir su póliza y como la batalla política se llevo a cabo.

- **Determine quienes del grupo que tiene influencia sobre sus objetivos puede ser influenciado por usted y su grupo.** Tal vez usted tiene buen acceso a asociaciones de padres y maestros locales o estatales o grupos ambientales, pero acceso limitado a la unión de profesores. Sin embargo, tal vez un amigo personal conozca al personal de la unión de profesores y pueda ayudar a establecer una reunión.

Conéctese y Aprenda de sus Aliados

Usted puede aprender como otros grupos condujeron campañas exitosas al contactarse con ellos y al usar sus “lecciones aprendidas” para proyectar la estrategia de su campaña. Mientras esta guía provee pólizas modelo, recursos, y sugerencias; una de las mejores maneras de averiguar cómo pasar una póliza es el hablar con grupos que ya lo han hecho exitosamente. CHEJ está trabajando con grupos alrededor de toda la nación, y California, Rhode Island, Texas y otros estados ya han organizado campañas exitosas. Usted puede llamar al coordinador de la campaña Childproofing Our Communities al 703-237-2249 para obtener los contactos de otros grupos.

Usted puede comunicarse con el líder de un grupo y establecer una entrevista por teléfono para averiguar cómo su póliza fue desarrollada y aprobada. El conectarse con grupos ya experimentados le proveerá información invaluable a medida que usted va desarrollando la estrategia de su campaña para pasar su póliza. Usted también puede unirse a la red nacional de CHEJ de grupos que trabajan en los niveles locales, estatales, y federales en la Agencia de Protección Ambiental (EPA). Esta red incluye grupos nacionales como el Consejo de la Defensa de los Recursos Naturales, grupos estatales como Servicios Legales de Rhode Island, y grupos locales como Iniciativa de Escuelas Limpias en Texas. CHEJ puede organizar reuniones y llamadas de conferencia para permitir que grupos intercambien información y aprendan el uno

del otro. Contacte el coordinador de la campaña Childproofing Our Communities al 703-237-2249.

No Reinvente la Rueda: Revise Otras Pólizas

El revisar pólizas modelo es un primer paso importante cuando este redactando su propuesta. Dependiendo del tipo de entidad política a cargo, la póliza puede ser una resolución, ordenanza, o ley del distrito escolar, o del gobierno de la ciudad o del condado.

Examine otras pólizas para averiguar las diferentes formas en las que puede estructurar su póliza, incluyendo definiciones, metas, y como la póliza puede ser implementada. Usando las pólizas modelo en esta guía, usted puede escoger las secciones que son más relevantes a los objetivos de su póliza. Si no está seguro que enfoque tomar, puede contactar a la agencia o grupo y preguntarles acerca de cuan efectivas sus implementaciones han sido. Averigüe si es que hay regulaciones locales o estatales de ubicación escolar y entienda cualquier brecha que haya en estas regulaciones.

Recuerde que es muy probable que la póliza propuesta sea modificada de alguna forma antes de ser pasada y que puede que compromisos tengan que ser hechos para acomodar a la oposición. **Así que, redacte una póliza que sea muy fuerte y pueda resistir algunos cambios y enmiendas.** Pida más de lo que quiera/necesite en su póliza y tenga algunos elementos que pueden ser eliminados, o que usted está listo para dejar ir en mente. Usted nunca obtendrá la póliza de sus sueños debido al regateo político entre los diferentes interesados, así que esté preparado. Al mismo tiempo, no ceda sus puntos tan rápido o el resultado será decepcionante. Concesiones mayores (e.g. 5,000 pies de distancia segura en vez de 8,000) deberían venir al final del proceso cuando hay mayor seguridad de que la resolución pase sin mas cambios mayores.

Usando otras pólizas existentes como guías, usted puede redactar su póliza de ubicación escolar prudente para presentar a un representante y conseguir su apoyo. Alternativamente, puede reunir las mejores pólizas y pedir a su representante que redacte una póliza basada en estos documentos.

Es muy útil el escribir un *Memorándum de Resumen* aclaratorio que provee un esquema de la póliza, explica como protegerá a los niños, menciona cualquier impacto económico, describe pólizas similares que han sido implementadas exitosamente, y menciona grupos que están a favor de la póliza.

Un gran recurso para la creación del Memorándum de Resumen es el set de principios nacionales. CHEJ y grupos afiliados tienen *Principios de Ubicación Escolar Prudente* que proveen justificaciones comprensivas para esta tan importante póliza. (Ver Principios en la guía)

Alcance a Otros Grupos y Fomente el Apoyo

Al principio de su campaña, usted quera alcanzar a aliados potenciales y pedirles su apoyo. Su meta es el tener grupos que apoyen la póliza propuesta y tomen acción. Grupos pueden mostrar apoyo mandando una carta de apoyo, hablando en audiencias públicas, atendiendo reuniones con representantes, participando en conferencias de prensa, y alentando a sus miembros a llamar a sus representantes.

Eventualmente, usted y su grupo deberían formar una *coalición* de activistas claves y comprometidos, y de líderes de organizaciones que contribuirían al desarrollo de la póliza y a la organización de la campaña para pasar la póliza. Esta coalición puede ser coordinada por un grupo pequeño de líderes crearían y implementarían la estrategia de la campaña. Usted tiene que trabajar junto a otros grupos porque si esta por sí solo puede ser abrumado por el esfuerzo requerido. Se requiere la ayuda y el poder de varia gente para crear cambio en el distrito, condado, o estado.

Es muy útil el proveer a grupos con una *Página de Información* que describe la póliza y explica porque es beneficiosa. Cuando contacte a otros grupos, pregunte cual es el proceso para que ese grupo endorse su propuesta. Pueden pedirle que atienda sus reuniones mensuales o a una reunión del comité. Puede que grupos quieran tener algún tipo de aporte en la creación de la propuesta, y este nivel de involucración es importante y beneficioso. Si hay interés, usted puede tener una reunión con representantes del grupo para discutir cualquier cambio a su propuesta. Este atento de eventos y otras oportunidades con otros grupos que pueden apoyar su póliza. Atienda a reuniones, distribuya su página de información, y pida a otros grupos que escriban una carta expresando su respaldo. Siéntese con la mayor cantidad de gente posible y escuche sus sugerencias acerca de quién debería ser contactado en la entidad política a cargo, especialmente sugerencias de grupos que han lidiado con legisladores en el pasado.

Su objetivo es el establecer un monto de apoyo substancial entre las organizaciones en su región. Cuando visite a legisladores, trate de tener un “equipo” de líderes para mostrar diversidad y gran apoyo. Provea a los legisladores con las cartas de respaldo de los diferentes grupos y una carta listando a todas las organizaciones, políticos y líderes en la comunidad que lo apoyan.

Enfrente a cualquier grupo que se oponga o tenga dudas acerca de su póliza para entender sus posiciones y tomarlas en cuenta antes de que los discursos políticos se lleven acabo. Pueden estar incluidos en esto el personal del distrito escolar o de la asociación del consejo escolar.

Primero, es una buena idea el identificar a partidarios claves que se beneficiarían de su campaña. Mientras más grande sea su coalición de grupos aliados, más grande será el poder político que su grupo tendrá en la campaña. Ellos tienen gran influencia y conexiones con constituyentes que su grupo por sí solo no tiene. Además, una vez que encuentre a un campeón que apoye su póliza, el apreciara el tener una red de partidarios que ayudaran a reclutar a otros políticos. La siguiente es una lista de posibles aliados que usted puede contactar:

- **Grupos Escolares:** Contacte a la asociación de padres y maestros local o estatal, o a otros grupos de padres relacionados con las escuelas.
- **Empleados del Distrito Escolar:** Contacte a empleados del distrito escolar que sean responsables por las pólizas si es que usted está considerando una propuesta a nivel del distrito, y reúnanse con ellos. Es importante que estas personas sientan que son parte del proceso de diseño de su póliza. Atienda esta reunión como un grupo que representa a toda la comunidad junto con las personas impactadas, como son los maestros, padres e hijos si es posible. Describa el problema y provea a los empleados del distrito una copia preliminar de la póliza para que comenten en ella. Pídales que trabajen con su coalición para desarrollar y pasar su póliza.
- **Constituyentes:** Representantes electos responden a las preocupaciones de sus constituyentes. Al principio de su campaña alcance a los constituyentes – la gente que vive en distrito de su patrocinador potencial. Es útil el invitar a constituyentes activos y bien expresados a las reuniones para demostrar a los legisladores que hay gran respaldo local. También, cuando la póliza sea introducida, pida que la gente contacte a sus representantes políticos a través de llamadas de alerta. También puede que usted quiera dirigir llamadas y cartas al líder o presidente del comité donde la póliza está siendo revisada.
- **Grupos Pro-salud y Pro-ambiente:** Busque a entre en los planes de grupos pro-salud y pro-ambiente en su área. Grupos ambientales locales, regionales y estatales son aliados potenciales obvios. Algunos otros incluyen grupos de mujeres, de salud infantil, contra el asma y contra el cáncer, la Asociación Americana del Pulmón, enfermeras escolares y la Asociación de enfermeras. También puede contactar a doctores y enfermeras del área. Para las organizaciones, empiece por identificar secciones locales de grupos nacionales que respaldan pólizas como la suya. Enfóquese en grupos que tienen mucha influencia.
- **Uniones de Profesores:** Las uniones de profesores, y sus comités de salud y seguridad, pueden estar interesados en respaldar su póliza. Contacte la unión de profesores local, y si es apropiado, la unión de profesores estatal para conseguir su respaldo. Averigüe si es que hay un Consejo de Labor regional en su área que puede tener un representante de la unión de profesores y pida su apoyo. Averigüe si es que hay un Consejo de Salud y Seguridad Ocupacional (COSHs) en su estado y contáctelos para conseguir su apoyo. COSHs son coaliciones regionales o estatales de uniones locales que se preocupan por la salud y la seguridad de trabajadores, y a menudo tienen a uniones de profesores como miembros. Búsquelos y entre en sus planes. Preséntelos con algunos ejemplos de cómo una póliza de ubicación escolar prudente beneficiaría a todos los empleados escolares.
- **Grupos Comunitarios:** Grupos comunitarios que trabajan en problemas ambientales locales pueden estar interesados en unirse a su campaña porque ellos entienden la necesidad de proteger a la gente de los peligros tóxicos.
- **Grupos Religiosos:** Líderes de iglesias y grupos religiosos pueden ser de apoyo, especialmente si tienen comités que trabajan por la salud de la comunidad y del medio ambiente.

Encuentre a un Patrocinador Legislativo

Al principio de su campaña es una buena idea el visitar a la junta escolar, el gobierno de la ciudad, del condado, o del estado y formar una amistad con los líderes claves y sus ayudantes. Preséntese a sí mismo, a su grupo, y a su tema. Pregunte acerca de los procedimientos para pasar cualquier póliza, incluyendo el rol de los comités y las audiencias públicas.

Una vez que haya juntado respaldo organizacional, desarrolle su póliza y los materiales que la respaldaran, escoja y arregle una reunión con su patrocinador político preferido/escogido. Es importante que tenga un “equipo” de gente (idealmente, cuatro líderes de grupos ambientales, de labor, etc. y dos constituyentes) que irán a las reuniones para mostrar su apoyo. Asegúrese de tener copias de la póliza y del memorándum de resumen y cartas de respaldo para su patrocinador y sus ayudantes.

Planee la agenda de la reunión y seleccione a alguien para que la facilite. Asegurese de desarrollar “puntos de discusión” para que usted y otros estén preparados para tomar turnos en mencionar todos los puntos clave del porque esta póliza es importante y beneficiosa. Describa el gran respaldo que tiene en la comunidad local. Al final de la reunión pida al representante que oficialmente patrocine su póliza. El representante puede querer revisar su propuesta en más detalle y responderle después. Si le responden que no, agradézcale por su tiempo y continúe al siguiente patrocinador potencial.

Mantenga en mente que usted quiere a patrocinadores que sean comprometidos y tengan el poder político para realizar la aprobación de su póliza. Si encuentra a alguien que esté dispuesto a trabajar en el tema, pero es nuevo o tiene poca experiencia, o está aislado o visto como inferior por sus colegas, las chances de que su póliza sea aprobada serán muy bajas. La relaciones son muy importantes, así que la reputación de su campeón es importante. Si tiene la oportunidad de tener a un político experimentado apoyando su póliza, como la oficina del alcalde, Líder Mayoritario, Jefe de Comité, Presidente de Junta, etc. Contáctelos primero. Puede ser un poco mas de trabajo, pero vale la pena el tener la influencia política necesaria para aprobar la póliza y tener personal experimentado con quien trabajar que sabe cómo mover cosas a través de comités difíciles y trabajar con cualquier oposición.

Desarrolle e Implemente su Estrategia de Campaña

Planee una estrategia de campaña y un cronograma para que su grupo y el equipo primario coordinando la coalición pueda trabajar en tareas, mantenga el impulso de la campaña y pueda terminar las actividades ya entabladas efectivamente.

Una vez que haya encontrado un patrocinador, es importante que desarrolle su plan de campaña junto a él alrededor de actividades que ayudaran a que la póliza sea aprobada. Tendrá que concientizar y educar a políticos acerca el tema del sitio escolar y provea ejemplos de problemas en su región o alrededor del estado.

Estas son algunas de las actividades que pueden ser incluidas en su plan de campaña.

- **Conduzca un Estudio o Encuesta:** Su grupo o patrocinador podría conducir una encuesta de su distrito escolar, condado o estado para destacar los problemas donde fabricas contaminantes o sitios tóxicos están cerca de escuelas y guarderías. Para un estudio a nivel estatal, podría usar cartografía SIG para trazar un mapa de los sitios tóxicos Superfund o Brownfield y mostrar su proximidad a escuelas. Un evento de prensa para hacer el estudio público sería una excelente manera de empezar su campaña y mostrar gráficamente el problema. Un estudio a nivel estatal tomara mucho tiempo y recursos. Tal vez pueda contactarse con un profesor interesado que tenga estudiantes/voluntarios que sean experimentados en el uso del software de cartografía SIG. A menudo podrá encontrar la información acerca de la ubicación de escuelas y sitios tóxicos en las agencias estatales de educación y del medio ambiente. Si tiene problemas encontrando esa información, contacte a su legislador local para ver si él/ella puede ayudarle a obtenerla.
- **Reúnase con el Distrito Escolar:** Si es una póliza local, pida el reunirse con el personal principal del Distrito Escolar para empezar el proceso de educarlos en el porqué una póliza de sitio escolar prudente es importante. Este preparado para responder cualquier pregunta técnica o de implementación que puedan tener. Si no tiene la respuesta a una pregunta hágalos saber que lo averiguará y les dará una respuesta pronto.

Es de gran importancia el reunirse con oficiales escolares (del distrito y la junta escolar) en posiciones altas y bajas. Tiene que reunirse con los individuos más importantes, pero también tiene que prestar atención al personal en posiciones más bajas y tratar de resolver sus dudas. Puede que haya un miembro del personal que odia su póliza y luche agresivamente en contra de ella hasta que sus inquietudes sean resueltas.

- **Distribuya un Paquete de Información Legislativa:** Cree un paquete de información legislativa que describa porque una póliza de sitio escolar prudente es necesaria. Puede incluir una página describiendo el problema y una página acerca de la póliza, los principios de CHEJ, cartas de apoyo de organizaciones, grupos, doctores, profesores, estudiantes y otros, artículos de periódicos y testimonios de expertos si una audiencia legal fue tomada en el tema.
- **Organice una Conferencia de Prensa:** Su patrocinador y su coalición pueden tener una conferencia de prensa para anunciar la introducción de la póliza de sitio escolar prudente, su pasaje a través de los comités, y su aprobación.
- **Organice una Audiencia Pública:** Su patrocinador podría organizar una audiencia pública para educar a la gente acerca del tema y obtener la opinión de constituyentes, grupos y escuelas. Puede reclutar gente para hablar a favor de su póliza. Identifique grupos claves e individuos para proveer testimonio experto e historias personales. Dos semanas antes de la audiencia, contacte a sus oradores y asegúrese que sepan la hora, el lugar y la fecha de la audiencia. Hable con cada orador acerca de lo que van a hablar y provéales con hojas de datos del tema. Asegúrese que cada orador pida las mismas metas para la póliza descritas en su propuesta.
- **Reúnase con los Políticos:** al nivel estatal o de condado, puede que la póliza tenga que atravesar un comité como un comité ambiental o un comité de operaciones

gubernamentales. En cuanto sepa a qué comité va, empiece a programar reuniones con los miembros apropiados para pedir su apoyo antes de que pase a votación. Reunirse con estos miembros a comienzos del proceso es extremadamente ventajoso porque podrá hacer frente a sus preocupaciones y podrá informarles de los beneficios y el apoyo del público que la póliza tiene.

Las reuniones más importantes que tendrá serán con la oposición y los representantes de su coalición tienen que estar presentes en estas reuniones a menos que su campeón tenga una relación especial con ellos (fueron compañeros de cuarto en la universidad). Si usted no trata de encontrar un arreglo con la oposición, ellos pueden destruir su póliza – atascarla en un comité, removerla del calendario, convencer a otros políticos a que la opongán, etc. Piense en formas creativas de satisfacer las demandas de la oposición. Algunas veces toma varias reuniones para llegar al corazón de sus preocupaciones y el llegar a pensar en alternativas en vez de tener una actitud de “no aprobamos su póliza en ninguna forma”

- **Trabajando con el Patrocinador:** Trabaje muy estrechamente con el personal de su patrocinador. Cuando personal legislativo dice que se encargara de todo, recuerde que se están encargando de otras cien cosas más. Usted tiene que crear una relación en la que está en constante comunicación con ellos, pueda chequear su trabajo y si es apropiado, ayudarles con algo. Tiene que encontrar una forma de mantenerlos encima de su póliza como una prioridad sin ser fastidioso. Mientras más tiempo frente a frente tenga con el personal, mas veces podrá pasar a ver como les va y “caminar” con ellos cuando van de una reunión a otra o a conseguir su café o su comida.

Este listo para el ciclo de prisa/freno de la legislatura. Cuando miembros del personal le llaman o mandan un email con preguntas “urgentes” acerca su póliza que usted considera redundantes, inconsecuentes, o simplemente no urgentes, usted tiene que respetar sus pedidos y responder inmediatamente. Algunas veces pólizas se quedan estancadas en lo que parece ser una pregunta extraña que nunca oyó en público. Puede haber sido hecha en privado entre el alcalde y su patrocinador en simple conversación. Tiene que tratarla como una prioridad y estar disponible a buscar una buena respuesta (o hacer que otro miembro de la coalición lo haga).

Este listo para informar y escribir un testimonio para su campeón. Pueden ser de gran apoyo, pero son tan ocupados que pueden olvidar detalles importantes de su póliza, incluso si los han repasado varias veces. No asuma que el personal de su campeón se harán cargo de esto. Documentos con preguntas y respuestas cortas ayudan. Similarmente, cuando enmiendas han sido acordadas, es mejor escribirlas en memos inmediatamente en la forma de resúmenes en lista (no en líneas corridas).

- **Cuente los Votos:** Tendrá que trabajar con su patrocinador para contar los votos antes de que la póliza aparezca en el comité para votación, y cuando llegue a la consideración de la junta, concilio o legislatura completa. Chequee con miembros del comité y otros

representantes (especialmente miembros del partido mayoritario) para ver cuál es su opinión y mantener una cuenta continua de cuantos votos necesita para ganar. Sea conciente de las preguntas y preocupaciones que hayan y traiga las respuestas o los expertos que puedan proveer las respuestas.

Si tiene un político clave que sea hostil o neutral, sea proactivo y haga que constituyentes y grupos lo contacten. Prepare argumentos para refutar cualquier oposición y averigüe quien ha estado visitando al oficial político de la oposición. Si un líder de comité o político clave se está organizando en contra de su póliza, puede que necesite enfocarse en alterar el punto de vista de sus constituyentes. Usted puede organizar una campaña de cartas de protesta en el distrito.

- **Estrategia de Prensa:** Piense acerca de una estrategia de prensa pre-voto para ayudar a generar apoyo público y alertar a oficiales políticos. ¿Algún evento próximo o un nuevo reporte ambiental o de salud le provee una oportunidad para un evento de prensa? ¿Atraerá mas oposición o tendrá el efecto positivo de presionar a políticos a votar en su favor? ¿Puede usted conseguir una reunión con una mesa editorial de su periódico local y pedirles que publiquen algo a favor de su póliza? ¿Partidarios suyos pueden mandar cartas de apoyo al editor urgiendo al público que apoye la póliza? ¿Existen algunas situaciones como problemas en una escuela debido a exposiciones toxicas constantes que pueden ser vinculados con la póliza?

También quiera trabajar con su patrocinador en un Comunicado de Prensa y un evento de prensa si la póliza es aprobada. Después del voto, los grupos necesitan felicitar a los oficiales políticos que demostraron liderazgo al ponerse en acción para proteger a los niños al abogar por las escuelas “verdes” en la ciudad, condado o estado con la nueva póliza de Sitio Escolar Prudente.

Pinte el tema como una victoria para todos. El ubicar escuelas prudentemente es en el interés de los estudiantes y los profesores. Evita que el distrito escolar tenga que pasar por gastos de exámenes y de remediación. Previene que los niños sean expuestos a tierra, aire o agua contaminada. Asegura que los niños y los empleados escolares estén en un ambiente seguro donde la salud es la prioridad.

No deje que su campaña se vuelva personal o sucia. Tiene la ventaja en términos de la opinión pública porque su enfoque es en la salud de los niños y eso tendría que estar siempre en primer plano. No importa cuán desagradable se vuelva la oposición, no participe en ataques negativos o personales porque esto puede dañar la imagen de su grupo. Es una cosa el criticar una entidad (p ej. Al Distrito Escolar de Happytrails parece no importarles el acorralar a sus estudiantes en escuelas toxicas solo para ahorrar un dólar... Pero el tener que escoger entre escuelas saludables y fondos para libros nuevos es una elección falsa) y otra totalmente diferente el atacar a oficiales electos o escolares personalmente (este es un punto importante para que voluntarios entiendan).

Cronograma de la Campaña Ejemplo

Este es un cronograma a seguir sugerido para una póliza de Sitio Escolar Prudente de la junta escolar de la ciudad o el condado. La campaña probablemente será más larga para una póliza estatal.

Mes 1

- **Paso 1:** Haga un análisis estratégico
- **Paso 2:** Investigue pólizas, a su gobierno local, y a la posible oposición. Contáctese con grupos que ya hayan pasado pólizas
- **Paso 3:** Contacte a grupos y pida su apoyo. Desarrolle una coalición de grupos y un grupo principal
- **Paso 4:** Desarrolle una estrategia, plan y cronograma para la campaña
- **Paso 5:** Visite al gobierno local (Junta escolar, concilio de la ciudad o legislación estatal) y conozca al personal

Mes 2

- **Paso 1:** Reúnase con su escogido oficial a cargo y pídale que patrocine su póliza
- **Paso 2:** Desarrolle un plan de campaña con su patrocinador
- **Paso 3:** Reúnase con el personal del distrito escolar o políticos importantes
- **Paso 4:** Siga reuniéndose con grupos para pedir su apoyo
- **Paso 5:** Eduque al público y a oficiales electos con una conferencia de prensa o audiencia pública

Mes 3

- **Paso 1:** Reúnase con miembros de comité y otros oficiales electos importantes
- **Paso 2:** Eduque al público y a oficiales electos con una conferencia de prensa, audiencia pública, cartas al editor o artículos
- **Paso 3:** Desarrolle una estrategia pre-voto para responder a cualquier oposición
- **Paso 4:** Cuento los votos antes de que la póliza sea puesta a votación oficial
- **Paso 5:** Justo antes del voto oficial, contacte a los oficiales electos escogidos
- **Paso 6:** ¡Celebre la aprobación de su póliza! Organice una conferencia o un comunicado de prensa

Capitulo 7

Ejemplo de una Presentación a la Comunidad

Calculaciones conservativas sugieren que cada punto de IQ está valorado en \$8,300 en ingresos adicionales sobre el curso de la vida de una persona. Con un promedio de 4 millones de bebés nacidos anualmente, la eliminación de plomo en la gasolina a tenido un impacto económico de sobre \$100 billones cada año a lo largo de la vida de esos niños.

Reduciendo los Riesgos Ambientales para Niños a Través del Sitio Escolar Prudente

Por:

Creado para:

Fecha:

Nuestra Comunidad Sana

- Un lugar donde los niños pueden vivir, aprender y jugar
- Protege a los niños de la exposición a químicos peligrosos a través del uso de la precaución
- Permite que los niños se conviertan en contribuidores vitales a la sociedad al proteger su salud y el medio ambiente

Los Niños son una Población vulnerable

- No son pequeños adultos
- Comen más comida, beben más agua, respiran más aire y exploran su entorno más que los adultos
- Se mueven a través de varias etapas de crecimiento y desarrollo rápido que tienen repercusiones para toda la vida para ellos, su familia y su comunidad.
- Regulaciones de químicos son basadas en la edad, peso, consumo y actividades del adulto saludable promedio. Estos niveles de regulación son demasiado altos para niños en desarrollo.

Impactos de la Salud de los Niños son Significantes a una Comunidad Saludable

- Incrementos constantes a los niveles de dificultades de aprendizaje, puntajes de IQ más bajos, comportamientos hiperactivos y mas podrían poner en peligro nuestra nación y su futura base económica
- Estudios demuestran que una disminución de 10 puntos en el nivel de plomo en la sangre resulta en un incremento promedio de 2.8 puntos de IQ

Title????

- Calculaciones conservativas sugieren que cada punto de IQ está valorado en \$8,300 en ingresos adicionales sobre el curso de la vida de una persona
- Con un promedio de 4 millones de bebés nacidos anualmente, la eliminación de plomo en la gasolina a tenido un impacto económico de sobre \$100 billones cada año a lo largo de la vida de esos niños
- Una carga nacional de \$16.1 billones de dólares por año debido a los costos relacionados al asma

Impactos a la Salud de los Niños Debido a Químicos Tóxicos son Significantes

- Niños absorben químicos más rápidamente – 50% del plomo al que son expuestos, mientras que adultos absorben solamente 10-15%
- Niños que atienden una escuela que está a 10-20 millas de un sitio Superfund tienen casi el doble de probabilidad de tener autismo
- Déficit de atención con hiperactividad ha sido estimado en un nivel record de 17%
- El número de niños en programas de educación especial aumento por 191% de 1977 a 1994
- El asma afecta a sobre 2 millones de personas. Puede ser provocado por la pobre calidad de aire en los interiores

Una Póliza de Sitio Escolar Prudente Debe

- Incluir participación pública significativa
- Incluir un plan para prevenir que individuos sean expuestos a fuentes potenciales de polución que incluya una investigación comprensiva de cualquier sitio potencial
- Guiar a nuestro distrito escolar al escoger el terreno disponible más saludable
- Hacer a nuestra comunidad un líder nacional en la protección de la salud y el aprendizaje de los niños

Una Póliza de Sitio Escolar Prudente

- Hará que niños y trabajadores escolares eviten el ser expuestos a químicos tóxicos
- Proveerá guía para crear una comunidad y un distrito escolar más saludable y seguro
- Creara dedicación hacia escuelas más saludables en nuestros estudiantes, padres, profesores y líderes de la comunidad
- Ayudara a proteger a nuestros niños de las aflicciones crecientes como son el asma, desordenes de comportamiento y el déficit de atención con hiperactividad
- Permitirá que nuestras escuelas se concentren en enseñar y no en mitigar problemas ambientales

Gracias

- Información de contacto



Miembros de la comunidad en Carolina del Norte se reúnen para discutir el tomar medidas de precaucion en su comunidad para la Conferencia de Precaución del Sureste organizada por CHEJ en el 2007.

Para una versión de esta presentación en Microsoft Power Point, visite <http://www.chej.org/documents/SchoolSitingPresentation.ppt>

Capítulo 8

Obteniendo Cobertura de los Medios de Comunicación

Escribiendo un Aviso y un Comunicado de Prensa

Aviso de Prensa

El aviso de prensa es una nota dada a los medios de comunicación para avisarles de eventos o historias que están por suceder. Si el aviso es una nota acerca de un evento, típicamente es hecho 2 a 3 días antes del evento, seguido por llamadas a reporteros para asegurarse que lo hayan recibido. Son muy cortos y no tienen que incluir todos los detalles. Quiere ofrecer suficiente información para convencer a los reporteros para que cubran la noticia y atiendan su conferencia de prensa u otro evento similar. Consiste más del quien/que/donde/cuando del evento que es mandado unos cuantos días en avance. Usted proveerá mas detalles en el día del evento o durante el comunicado de prensa.

Comunicado de Prensa

El comunicado de prensa es su forma de comunicación con los reporteros y otros miembros de la prensa para ofrecer un resumen conciso de la información siendo publicada, detalles de fondo y citas de de los expertos y personas a cargo con sus afiliaciones respectivas para que reporteros puedan construir una nota alrededor de toda esta información. El comunicado de prensa es entregado durante la conferencia de prensa (o evento similar) y distribuido a la prensa que no atendió. Todos sus puntos importantes deberían ser escritos en el comunicado de prensa, ofreciendo los lugares de donde saco sus datos, y citas del portavoz de su grupo escritas en forma de declaraciones de opinión. Piense en el comunicado de prensa como un pseudo-reportaje. Es escrito en la tercera persona y debería sonar como un artículo de periódico. Algunos medios de prensa publicaran el comunicado mismo como su nota, pero la mayoría lo usara como la base para escribir su propia nota.

Formato

- Empiece por imprimir avisos y comunicados con el membrete de su organización, o ponga su logo y su nombre en la parte superior de la pagina. Si esta co-publicando con otras organizaciones, ponga todos los logos en la parte superior de la pagina (si entran), y por lo menos mencione los nombres de todas las organizaciones en orden alfabético (centrado) con un símbolo (un pequeño punto o cuadrado) entre los nombres.
- Debajo esto incluya AVISO DE PRENSA o COMUNICADO DE PRENSA (centrado). Después viene la fecha y la información de contacto. Esto es usualmente hecho con las palabras Para Publicacion Inmediata o Embargado Hasta XX/XX/XX si la información en su comunicado no es publica todavía. Ponga la fecha inmediatamente abajo. Después incluya Contacto: con el nombre, número de teléfono y e-mail del portavoz de su grupo
- Ahora viene el Encabezado y el Subtitulo. El encabezado debe ser escrito en negrilla y debe agarrar la atención del reportero. Debe ser corto, idealmente no más de ocho palabras. El subtitulo esta directamente debajo, en letra cursiva, y le da la oportunidad de profundizar en el encabezado y ofrecer una razón más para que los reporteros lean su comunicado. Algunas veces

usted verá dos subtítulos usados, si hay múltiples ángulos, pero es mejor el limitarse a tan solo uno.

- Después vienen la fecha y el cuerpo. La prensa quiere saber si su historia es local o nacional. Ponga su ciudad y estado en negrilla y paréntesis para que los reporteros sepan de donde escribe usted. Ahora puede escribir el cuerpo principal de su comunicado.
- Para avisos de prensa incluya una parte describiendo el Que/Cuando/Donde/Quien sobre el cuerpo. Se debería ver como un memo, con 'Que' seguido por una oración acerca de su evento y su propósito. El 'Cuando' esta seguido por la hora, día de la semana y fecha. El 'Donde' da una dirección completa o el número de teléfono si está usando una llamada de conferencia. El 'Quien' enumera a la gente que hablara en su evento, especialmente si tiene figuras públicas, políticos o expertos, con sus títulos y afiliaciones.
- Finalmente, incluya su plantilla, unas cuantas líneas acerca su organización de modo que los reporteros sepan quienes son. La plantilla debería ser la misma para cada aviso. Incluya acá el sitio de internet de su grupo.
- Publicistas solían usar '-30-' para indicar el final de un aviso o comunicado de prensa cuando el método primario de transmisión era el fax. Como la mayoría de publicaciones son mandados por e-mail ahora y publicados en el sitio de internet de su grupo, '###' es puesto al final de la pagina para indicar que es el final de la publicación.

Guías Adicionales

- Mande sus avisos y comunicados por e-mail. No los mande adjuntos porque a los reporteros no les gusta abrirlos. Copie sus documentos directamente al cuerpo del e-mail. (Use notepad para remover cualquier símbolo extraño de su texto que puede ocurrir al copiar y pegar su texto de Word a su e-mail)
- Ciertos medios de prensa todavía prefieren el uso del fax. Cuando haga sus llamadas de seguimiento puede preguntar si prefieren recibir su documento por fax.
- Use su encabezado como el sujeto de su e-mail. Puede empezarlo con "Comunicado de Prensa:" o "Aviso de Prensa:"
- Si está mandando su aviso/comunicado a más de un reportero use el Bcc en vez de mandarlo directamente. Esto evita que su mensaje vaya directamente al folder de correo no deseado y permite que los reporteros vean la información inmediatamente en vez de ver una lista larga de correos electrónicos.
- La primera oración del cuerpo debe captivar al lector, así que empiece con una oración dinámica que le dice al reportero porque deberían cubrir esta historia. Las siguientes 1-2 oraciones proveerán el contexto. El reportero debería tener una idea básica del tema de la historia y porque es interesante después de leer las primeras 2-3 oraciones. Los detalles pueden venir en el segundo párrafo.
- Respalde su información! Ofrezca citas o explique la fuente de su información para que reporteros puedan verificálas. Es más fácil si usted conecta directamente a su fuente de información. En Microsoft Word u Outlook resalte el dato y use Insert -> Hyperlink del menú. Puede usar esto para enlazar a otros documentos relevantes en su sitio de internet, dado que puede ser imposible el explicar el problema completamente en el comunicado. NUNCA use la frase "Haga click aquí" porque esto hara que su mensaje sea mandado al folder de correo no deseado de los reporteros.
- Manténgalo corto. El aviso nunca tendría que ser más largo que una página, con espacio en blanco de sobra. El cuerpo de un aviso es solamente un párrafo. Un comunicado es más grande, pero debería ser mantenido entre una a una página y media. Si su aviso es muy grande no será

leído. Puede proveer más información en la forma de links. Use oraciones y párrafos pequeños para que sea más fácil de leer.

Como Realizar un Evento de Prensa

Defina sus Objetivos

Sepa cuáles son sus objetivos antes de planear una conferencia de prensa. Algunas posibilidades incluyen:

- Obtener más gente envuelta en su movimiento
- Obtener publicidad y cobertura de la prensa para su problema
- Mandar un mensaje a sus representantes políticos
- Mostrar el poder de su grupo

Sepa su objetivo y adapte su mensaje y el formato de su evento a este objetivo. Teniendo una conferencia de prensa solo con expertos y diarios comerciales no mandara un mensaje fuerte a los políticos; pero el incluir voces de la comunidad, una multitud de partidarios y el equipo de noticias de las 6 tendrá un gran impacto.

Tipos de Eventos de Prensa

- Conferencias de Prensa
- Protestas
- Teatro de la Calle
- Acciones (demostraciones de pancartas o desobediencia civil)
- Audiencias Publicas

La Imagen es Todo

Escoja un lugar apropiado para el fondo de su evento. Fotos de sus oradores parados en un cuarto de conferencia no llevaran a su historia a la primera página, así que piense en fondos dramáticos.

Tal vez las gradas del Capitolio o una fabrica cerrada. Si tendrá su conferencia de prensa en un salón, traiga letreros, gráficos o fotos grandes para que le ayuden a contar su historia. Asegúrese de que el fondo visto detrás de los oradores este ordenado.

Escogiendo los Oradores

Escoja solamente unos cuantos oradores, y coordine su mensaje y sus puntos importantes de forma que cada uno ofrezca algo único. Algunas cosas para considerar:

- **No hay tiempo para que todos hablen.** Escoja 2-4 representantes.
- **Trate de incluir diferentes perspectivas.** Balancee un “experto” para presentar los datos con una voz de la comunidad para que cuente la historia.
- **Manténgalo corto.** Cada orador debería tener solamente 6-8 minutos para que haya suficiente tiempo para preguntas.
- **Coordine su mensaje.** Decida el mensaje central por adelantado y decida de que partes cada orador se hará cargo. ¡No deje que sus oradores se repitan unos a los otros!
- **Manténgalo simple.** Reserve la información detallada para los panfletos en su kit. Use un mensaje simple para asegurarse que su historia sea contada en sus palabras y no sea parafraseado por el reportero. Una nota corta y concisa tiene más chances de ser publicada.
- **Escoja un moderador.** Escoja a alguien que pueda facilitar el evento y mantenga las preguntas en el tema principal.

- **Practique.** Usted será tomado más en serio si el evento ocurre sin novedad y todos los oradores están listos para responder preguntas difíciles. Piense acerca de posibles preguntas y practique sus respuestas. Practique el moderar y la transición entre oradores. Mientras menos sorpresas hayan, más confidente estará usted.
- **Este disponible.** Avise a la prensa si los oradores estarán disponibles después de la conferencia de prensa para entrevistas personales.

Preparando el Kit de Prensa

Prepare un kit de prensa con materiales adicionales que reporteros pueden llevar consigo. Incluya:

- Programa con los nombres y títulos de los oradores
- Biografías de los oradores
- El aviso de prensa
- Otra información relevante como clips, reportes con resúmenes, fotos, etc.

Invitando a la Prensa

- **Cree una lista de los medios de prensa** dos semanas antes de la conferencia. Piense en reporteros que hayan escrito artículos acerca de temas similares. Obtenga los números de teléfono y e-mails de los editores de sus periódicos locales.
- **Mande un aviso de prensa** una semana antes de la conferencia de prensa. Es el Que, Donde, Cuando, Quien memo para avisar a la prensa acerca del evento. La mayoría de los periodistas prefieren correspondencia por e-mail, pero no abrirán documentos adjuntos así que asegúrese de copiar su aviso en el cuerpo de su e-mail.
- **Comience llamando a reporteros un día antes de la conferencia de prensa.** Ofrezca el mandar su aviso otra vez, y asegúrese de que sea puesto en los records públicos de su periódico local y en la oficina de prensa asociada.
 - Mande materiales primero! No llame a un reportero si usted no le ha mandado su aviso de prensa.
 - Mantenga su argumento corto (menos de 30 segundos)
 - Hágalo sexy y excitante. Dígale al reportero porque su historia es oportuna. Por que deberían publicar su historia esta semana y no el próximo mes?
 - Llame en la mañana, alrededor de las 9 o 10am cuando no están apurados por terminar un trabajo.
 - Siempre ofrezca el mandar el aviso de prensa otra vez. Tenga su e-mail abierto cuando llame y esté preparado para mandar el aviso inmediatamente.
 - Escriba los puntos principales que tocara al hablar en adelantado.
 - Cree relaciones. Ofrezca nuevas noticias, o elogie otros artículos incluso si usted no está tratando de vender su historia.
 - Asuma siempre que lo que dice estará 'en el record'
- **Contacte** a los periodistas interesados la mañana de la conferencia de prensa.

Manejando una Conferencia de Prensa

- Escoja un horario que sea conveniente para la prensa. Trate de tener su evento en la mañana cerca al medio día para que los reporteros puedan tener la historia completa esa misma tarde. No trate de competir con otros eventos. Tenga su evento a mitad de semana para obtener la mayor cobertura posible.

- Llegue temprano para recibir a la prensa. Debería todo el lugar instalado y listo para recibir a los reporteros por lo menos 15 minutos antes de la hora de comienzo. Los camarógrafos necesitan más tiempo para instalarse y estar listos.
- Tenga una lista de registración para que pueda capturar información de contacto de los periodistas que atienden.
- Empiece en hora. Reporteros pueden tener otra asignación a la que asistir, así que no los mantenga esperando. Puede ofrecer cortas entrevistas personales después de la conferencia para los periodistas que lleguen tarde.
- Piense acerca de la foto. Siente a los oradores cerca el uno del otro para que puedan caber en una foto y siente a la audiencia cerca de los oradores para que ellos salgan en las fotos también.
- Despliegue el símbolo de su grupo detrás del podio, o los posters con sus temas y preocupaciones si la conferencia de prensa no es al aire libre.
- Piense en accesorios. Tal vez una jarra de agua sucia o contaminada, o una máscara para gas si está hablando acerca de contaminación del aire. ¡Sea creativo!
- Planee una acción que atraiga a sus partidarios (¡y a carteles!) para dramatizar su mensaje.
- Recuerde que necesitara bastante tiempo para preguntas. Asuma que las preguntas tomaran más tiempo que las declaraciones de los oradores.
- Contacte a los reporteros esa tarde. Mande un e-mail y déjeles saber si tiene fotografías del evento disponibles. Ofrezca las declaraciones de los oradores en forma escrita si las tiene. Algunos reporteros que no asistieron a la conferencia de prensa pueden escribir una nota si el comunicado de prensa, fotografías y el texto de los oradores les es proveído.

Tácticas para la Conferencia de Prensa

Esta es una lista de algunas tácticas de apoyo para eventos de prensa. Una táctica es una acción que es tomada para avanzar una campaña a un objetivo. Cuan apropiada es una táctica depende del contexto del plan de la campaña. Las tácticas buenas se enfocan en oficiales políticos y le dan impulso a su campaña. Debajo de esta lista hay otras actividades que se pueden usar para crear visibilidad y mandar mensajes

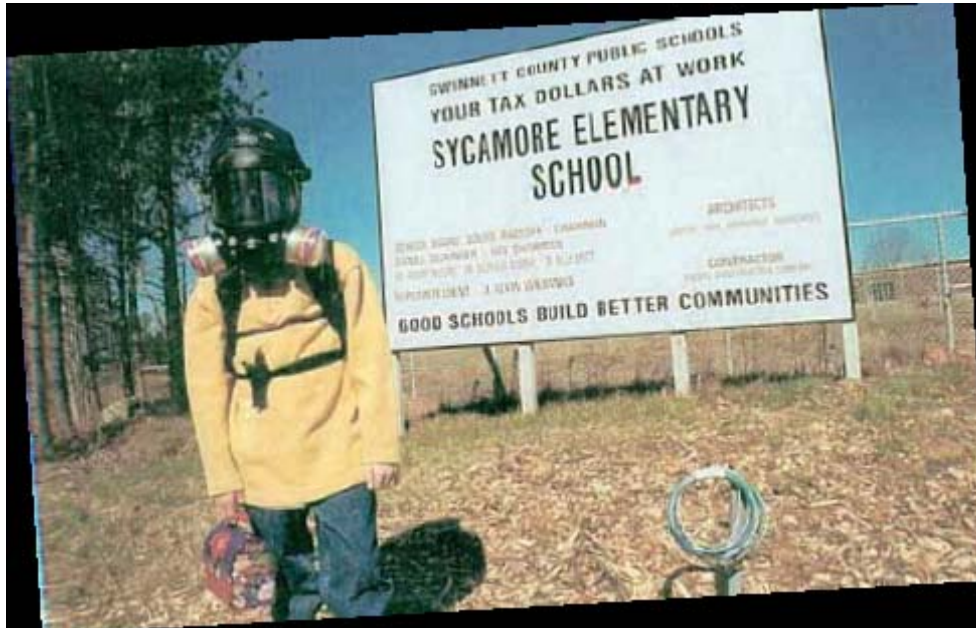
- **Sesiones de Rendición de Cuentas:** Tenga una reunión con un político responsable. Invítelo (y a la prensa) a una reunión donde su grupo hace una presentación y pide al político que tome acción en su tema.
- **Aniversarios:** Celebre o conmemore un aniversario.
- **Asechando:** Aseche a un político responsable en diferentes foros o eventos públicos y consistentemente haga preguntas acerca de cuándo tomaran acción en su problema/tema.
- **Boicotear:** Pida que sus partidarios boicoteen los productos de la compañía contaminante.
- **Día de Llamada:** Pida a su audiencia que llamen o manden por fax un mensaje específico a un político a cargo.
- **Resultados:** Si los resultados del día de llamada son significantes, anúncielos
- **Sondeo:** Anuncie un sondeo educacional puerta a puerta.
- **Coros/Villancicos:** Haga un Coro festivo con canciones relacionadas a su tema/problema.
- **Cree un Nuevo Grupo:** Anuncie que una nueva organización o coalición está siendo formada.
- **Servicio de Entrega:** Entregue basura o cosas no deseadas a un político a cargo simbolizando su tema/problema
- **Acción de E-mail:** Pida a su audiencia que manden un mensaje específico por e-mail a un político a cargo.
- **Resultados:** Si son significantes, anuncie los resultados de su campaña de e-mail.

- **Ratificación/Apoyo:** Publique el apoyo/ratificación de celebridades, políticos o coaliciones.
- **Evento en la Oficina de un Político:** Tenga un evento en la oficina o la casa de un político donde demande acción o entregue una petición.
- **Películas:** Tenga un foro de películas acerca de su tema.
- **Mascaras de Gas/Trajes Espaciales:** Tenga un evento en un sitio con mascarar de gas o trajes espaciales para enfatizar el problema de la polución tóxica.
- **Calcomanías de Guerrilla:** Anuncie una campaña donde pondrá calcomanías en los productos de las compañías contaminantes en las tiendas para educar a los consumidores acerca de sus acciones irresponsables.
- **Manos/Cintas Alrededor de una Facilidad:** Agárrese de las manos, de cintas o cuerdas con cartas o fotos de las víctimas alrededor de una facilidad para pedir algún tipo de acción.
- **Encuesta de Salud:** Anuncie el comienzo de una encuesta de salud o publique los resultados.
- **Premio al Contaminador:** Honre al contaminador o al político a cargo con un “premio”.
- **Accesorios Grandes:** Use accesorios grandes (cosas inflables, figuras de papel mache, etc.) como Betty el pato de la campaña Be Safe de CHEJ (www.chej.org)
- **Demanda:** Anuncie que empezara una demanda legal.
- **Cartas:** Entregue a el político a cargo un montón de cartas urgiéndolo a tomar acción en su tema.
- **Cabildeo:** Tenga un evento durante el día de cabildeo para discutir la póliza que usted apoya.
- **Peticiones:** Entregue peticiones a el político a cargo.
- **Audiencia Pública de la Gente:** Tenga una audiencia pública con un “juez” o un panel de líderes de la comunidad y pida que políticos testifiquen y respondan preguntas.
- **Encuesta:** Anuncie los resultados de una encuesta hecha puerta a puerta o por teléfono acerca de su tema.
- **Tarjetas Postales:** Anuncie una campaña donde entrega una bolsa llena de tarjetas postales a el político a cargo.
- **Protestas:** Organice protestas con carteles, marchas y cantos en un edificio gubernamental.
- **Marcha:** Organice una reunión y marche a un edificio gubernamental con oradores.
- **Reporte:** Publique un reporte acerca del tema en cuestión.
- **Resolución:** Anuncie la introducción o la aprobación de una resolución.
- **Oradores:** Tenga un foro público con un panel de oradores.
- **Teatro de la Calle:** Ponga una actuación creativa en la calle enfatizando su tema.
- **Encuesta Política:** Anuncie los resultados de una encuesta de los candidatos políticos.
- **Exanimaciones:** Publique los resultados de exámenes de aire, tierra o agua y demande acción.
- **Tour Tóxico:** Organice tours tóxicos con caravanas de autos o buses para reporteros y políticos.
- **Vigilia:** Organice una vigilia con carteles y velas demandando acción.

Otras Actividades para Crear Visibilidad y Mandar Mensajes

- Pancartas
- Carteles
- Calcomanías para auto
- Botones
- Boletines de noticias electrónicos
- Caricaturas editoriales
- Posters y folletos
- Carteles de césped

- Panfletos
- Mercancías
- Boletines
- Artículos publicados por otros grupos
- Reportes
- Carteles aéreos (por avión)
- Posters que digan “buscado”
- Sitios de internet
- Links a su sitio de internet en los sitios de otros grupos



Estudiante protesta la construcción de una nueva escuela entre dos vertederos en Gwinnett County, Georgia